Identification Sheet

❶ Type of equipment:

❷ Name of the product:

❸ Individual number:

❹ Year of manufacture:

❺ Date of first use:

❻ User:

❼ Owner:

❽ Comments:

❾ Date of purchase:

❿ Inspection sheet

N°	Date (jj/mm/yyyy)	Inspected by (name and signature)	Comments and reason	Next (jj/mm/yyyy)	Decision (OK/reject)
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					

BEAL - 38780 Pont-Evêque
France
Tél : 33 (0)4 74 78 88 88
commercial@beal-planetcom
www.beal-planetcom

Read this manual carefully before using the product and follow the instructions concerning its use, maintenance, inspection and operating restrictions. It is essential that the safety of the user and the integrity of the product depends on the correct use of the equipment in accordance with the instructions provided in this manual. Failure to comply with the instructions increases the risk of injury. The use of non-original spare parts and failure to follow the inspection and maintenance instructions for the product may also be a source of danger. Keep this manual in a place where it can be kept for the entire duration of the product's lifespan.

English

Comply with the procedures described in the inspection sheet and in the relevant equipment instructions. Any other use than that for which the product was designed, any overload, any use outside the scope of application, any modification or any repair without the manufacturer's prior written authorisation, any use of non-original spare parts, any lack of maintenance or periodic inspection, any use of a damaged or worn product, any use of a product whose traceability or legibility of its characteristics is no longer ensured, any use of a product whose inspection or maintenance records are not authenticated, any use of a product whose inspection or maintenance records are not authenticated, any use of a product whose inspection or maintenance records are not authenticated

- Sus marcas no son legibles;
- Existen dudas sobre su seguridad.

Si el producto no supera la inspección, debe destruirse para evitar su uso posterior.

VI - EMPLEO

Al instalar el dispositivo en la cuerda (Fig. 3), preste mucha atención a la orientación, ya que solo se bloquea en una dirección. Conecte este producto al punto de fijación del arnés «A» usando un conector BEAL O'Light 3MATIC o un BEAL Mobile Lanyard (material: poliamida) y dos BEAL O'Light 3MATIC. No sustituya ninguno de sus componentes.

Antes de cada uso, compruebe que el dispositivo funciona como se espera.

Asegúrese de que nada interfiere negativamente en el dispositivo. Si sube o baja a lo largo de la cuerda, coloque el gatillo lateral en la posición «GO»; y si desea detenerse, en la posición «STOP».

Una sobrecarga o una carga dinámica pueden dañar cualquier componente (línea de anclaje, dispositivo de ajuste de cuerda, cuerda de amarre, conectores).

Tipo A EN 12841

Utilice cuerdas de tipo A de bajo coeficiente de alargamiento EN 1891 con diámetro de 11 a 13 mm.

La carga máxima de trabajo segura es de 100 kg.

Para garantizar un buen rendimiento, la línea de amarre debe ser vertical.

Si el amarre se somete a una carga, se convierte en una línea activa y, por lo tanto, todo su conjunto debe considerarse como línea de anclaje. Asegúrese de que la línea de anclaje mantenga su verticalidad en todo momento.

EN353-2

Utilizar exclusivamente con cuerdas BEAL Industrie 11 mm, Intervention 11 mm, Access 11 mm, y EDELWEISS W-Line 11 mm

Material de las cuerdas: poliamida.

Atención: La longitud de la cuerda no debe superar los 60 m.

VII - MANTENIMIETO

Solo personal competente, expresamente autorizado, realizará todas las operaciones de mantenimiento, siguiendo escrupulosamente las instrucciones del fabricante.

Cualquier modificación en reparación de este producto queda terminantemente prohibida. La modificación o eliminación de elementos de origen puede afectar a su rendimiento.

Limpieza: Lavar este producto con agua limpia y fría (máximo 30 °C) y, si es necesario, con un jabón neutro. Aclarar con agua limpia sin detergente. No lavar en máquinas ni con sistemas a presión.

Desinfección: disolver un desinfectante que contenga sales de amonio cuaternario en agua tibia (máximo 20 °C). Mantener empapado con esta solución durante una hora. Aclarar con agua limpia sin detergente.

Secado: limpiar el producto con un paño limpio no abrasivo y dejar secar de forma natural, protegido del calor directo.

Lubricación: aplicar un lubricante a base de silicona a los componentes móviles. Si el conector entra en contacto con agua salada, lavar y lubricar inmediatamente.

VIII - ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Las condiciones de almacenamiento y transporte antes del primer uso y entre usos sucesivos son un factor importante para preservar la eficacia de este producto. Este producto no debe permanecer armado durante el almacenamiento. Almacenar protegido de la luz, la humedad, el polvo, cualquier fuente de calor o productos químicos. Mantener la temperatura de almacenamiento en torno a los 20 °C dentro del límite de ± 15 °C.

IX - VIDA ÚTIL

La vida útil de un producto metálico es imprevisible. Este producto se puede destruir durante el primer uso. Su vida útil depende de las condiciones de almacenamiento, uso, limpieza, inspección y mantenimiento.

Solo la inspección puede determinar si el producto está en condiciones de uso.

X - GARANTÍA

Este producto está garantizado por 3 años contra cualquier defecto de material o de fabricación.

La garantía no aplicará en los siguientes casos: desgaste normal, oxidación, modificaciones, alteraciones, reparaciones, almacenamiento y mantenimiento incorrectos, daños debidos a accidentes, negligencia, usos para los que el producto no está destinado, si la marca o el número individual ya no es legible o no consta, o si el producto está marcado con marcadores o adhesivos no autorizados por el fabricante.

Italiano

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo prodotto e seguire le istruzioni seguenti. Il mancato rispetto di queste regole e istruzioni aumenta il rischio di lesioni o morte. L'uso di attrezzature "di seconda mano" è fortemente sconsigliato.

Se il prodotto viene rivenduto al di fuori del primo Paese di destinazione, è fondamentale per la sicurezza dell'utente che il rivenditore fornisca il manuale d'uso, le istruzioni per la manutenzione, per gli esami periodici nonché le istruzioni relative alle riparazioni, scritte nella lingua del Paese in cui viene utilizzato il prodotto.

I - DEFINIZIONE DEL PRODOTTO

Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (DPI) contro il rischio di caduta dall'alto. Deve essere combinato con altri componenti per formare un sistema di protezione individuale completo che prevenga o arresti una caduta. Un sistema di protezione individuale contro le cadute dall'alto comprende: un dispositivo di sostegno del corpo, fissato a un punto di ancoraggio affidabile, tramite uno o più dispositivi di collegamento. L'intero sistema è chiamato la linea di assicurazione.

Descrizione (Fig. 1): (1) Flangia mobile; (2) Flangia statica; (3) Punto d'ancoraggio; (4) Camma statica; (5) Camma mobile; (6) Fermacorda.

II - MARCATURE

Dichiarazioni di conformità EU e UKCA disponibili sul sito web.

(1) Nome e indirizzo del produttore; (2) Nome del modello; (3) Paese di produzione; (4) Conformità al regolamento europeo 2016/425 sui DPI, seguito dal numero dell'organizzazione che supervisiona il controllo della produzione*. Organismo notificato per l'esame UE del tipo**; (5) Riferimento al regolamento europeo 2016/425 e successive modifiche per l'applicazione in GB, seguito dal numero dell'organizzazione che sovrintende al controllo della fabbricazione***. Organismo approvato per l'esame UK del tipo****; (6) Numero di identificazione. Le ultime 4 cifre indicano il mese e l'anno di fabbricazione; (7) Leggere e seguire sempre le avvertenze e le istruzioni; (8) Informazioni tecniche di riferimento e specifiche; (9) Istruzioni specifiche per la norma EN 353-2; (10) Istruzioni per l'uso; (11) Indicazioni per l'uso.

Marcatura sulla corda: 1) Nome e indirizzo del produttore; 2) Conformità al regolamento europeo 2016/425 sui DPI, seguito dal numero dell'organizzazione che sovrintende al controllo della fabbricazione*. Organismo notificato per l'esame UE del tipo**; (3) Riferimento al regolamento europeo 2016/425 e successive modifiche per l'applicazione in GB, seguito dal numero dell'organizzazione che sovrintende al controllo della fabbricazione***. Organismo approvato per l'esame UK del tipo****; (4) Nome del modello; (5) Tipo e diametro della corda; (6) Lunghezza della corda; (7) Numero di serie; (8) Riferimenti tecnici; (9) Mese e anno di fabbricazione; (10) Unicore; (11) Leggere e seguire sempre le avvertenze e le istruzioni.

III - APPLICAZIONE E LIMITAZIONI

Questo prodotto è conforme ai seguenti requisiti:
- Regolamento UE 2016/425 sui DPI.
- EN 12841:2006 Tipo **A:** Dispositivo di regolazione della linea di sicurezza.
- EN 353-2:2002: Dispositivo anticaduta di tipo guidato su linea di ancoraggio flessibile.

Questo prodotto non deve essere utilizzato oltre i suoi limiti.

Questo prodotto è utilizzabile da una sola persona.

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso da parte di persone addestrate, competenti, esperte e qualificate in grado di interpretare e applicare queste istruzioni.

I pochi casi di uso improprio presentati in questo manuale non sono esaustivi. Sono possibili una moltitudine di abusi che non è possibile elencare.

Salvataggio

Il salvataggio di due persone con questo dispositivo deve essere effettuato solo da soccorritori specificamente addestrati. Quando utilizzato in situazioni di soccorso, questo dispositivo non è più considerato un DPI e quindi non rientra nell'ambito di applicazione del regolamento UE 2016/425.

IV - AVVERTENZE

Questo prodotto non deve essere esposto a condizioni climatiche estreme, sollecitazioni meccaniche o sostanze chimiche che potrebbero alterarne le prestazioni (umidità, temperature estreme, spigoli vivi, vibrazioni, polvere, prodotti chimici, correnti elettriche, tagli, abrasioni, radiazioni UV, acqua salata, eccetera.). La temperatura non deve mai superare gli 80°C. Il mancato rispetto di queste linee guida può influire negativamente sulle prestazioni di questo prodotto.

Questo dispositivo deve essere destinato ad una persona competente durante l'intera vita utile del dispositivo stesso. Se utilizzato al di fuori della presenza dell'utente principale, questo prodotto può subire gravi danni che potrebbero non essere visibili.

Gli utenti devono assicurarsi che le loro condizioni di salute non possano influire sulla loro sicurezza durante l'utilizzo di questo prodotto utilizzatore durante l'uso normale e di emergenza.

Un piano di salvataggio in caso di emergenza dovrebbe essere sempre pronto all'inizio dell'attività.

La linea di assicurazione deve necessariamente prevedere un punto di ancoraggio affidabile, sufficientemente robusto da fermare e trattenere l'utilizzatore in caso di caduta, conforme alla norma EN 795 (12 kN resistenza minima). Il punto di ancoraggio deve essere utilizzato da una sola persona.

La posizione del punto di ancoraggio deve essere sempre posizionata in modo da ridurre al minimo il rischio di caduta e l'altezza della caduta. È essenziale per la sicurezza che il punto di ancoraggio sia al di sopra del livello della vita e che non vi sia gioco tra l'utente e il punto di ancoraggio.

L'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di supporto del corpo che può essere utilizzato in un sistema anticaduta.

Per ogni possibile utilizzo e in funzione dei componenti della linea di assicurazione, determinare il minimo spazio libero o "spiffero d'aria" richiesto sotto l'utilizzatore nel posto di lavoro in modo che non ci sia urto con il suolo o la presenza di qualsiasi altro ostacolo nel percorso di una possibile caduta con o senza oscillazione. È essenziale considerare la lunghezza di ciascun componente, compreso l'assorbitore di energia dopo che è stato attivato, se applicabile. Se utilizzato in un sistema di arresto caduta, la lunghezza di questo prodotto influenzerà l'altezza della caduta. L'altezza massima di caduta "H" (Fig. 4) è influenzata dal diametro della corda. Più lunga è la corda, maggiore sarà l'allungamento della corda "E".

Verificare che tutti i componenti della linea di assicurazione siano conformi alle norme europee, siano idonei all'uso previsto, compatibili tra loro e che possano essere combinati senza presentare rischi per la sicurezza. Quando si utilizzano più articoli, la funzione di sicurezza di uno degli articoli può essere influenzata dalla funzione di sicurezza dell'altro o interferire con essa e quindi presentare un pericolo. Seguire il manuale dell'utente di ciascun componente utilizzato in combinazione con questo prodotto.

Conservare un foglio di identificazione per ogni componente, sottosistema o sistema. Un esempio di foglio di identificazione è fornito in questo manuale.

V - ISPEZIONI

Prima e dopo di ogni utilizzo, è necessario eseguire un'ispezione visiva e un test di funzionalità per verificare che questo prodotto sia utilizzabile e funzioni correttamente. La sicurezza dell'utente è legata al mantenimento dell'efficienza e della resistenza dell'apparecchiatura.

Ispezione visiva e test di funzionalità: Verificare che nessun componente del prodotto presenti segni di incrinature, deformazioni, gioco eccessivo, spigoli vivi, corrosione o usura. Verificare le condizioni e la funzionalità dell'elemento di bloccaggio. Qualsiasi pezzo di terra, ghiaia, neve o ghiaccio può disturbare la funzionalità di questo prodotto. Se questo prodotto è sporco o bagnato, applicare le raccomandazioni di manutenzione.

Questo prodotto deve essere ispezionato seguendo rigorosamente la procedura seguente e la sua scheda di identificazione aggiornata da una persona competente almeno una volta all'anno e più frequentemente a seconda delle condizioni di utilizzo. L'ispezione è considerata fallita se:
- Non ha superato l'ispezione visiva e/o il test di funzionalità;
- Se ha subito una caduta o un urto violento, anche in assenza di danni visibili, le rotture interne possono compromettere le prestazioni;
- È entrato in contatto con sostanze chimiche;
- È stato esposto a temperature estreme (< -40°C o > 80°C);
- Il suo storico di utilizzo è sconosciuto;
- Gli standard applicabili sono obsoleti;
- Non ha una scheda di identificazione aggiornata, conforme alla norma EN 365;
- Le sue marcature non sono leggibili;
- Ci sono dubbi sulla sua sicurezza.

Se questo prodotto non supera l'ispezione, deve essere distrutto per impedirne un ulteriore utilizzo.

VI - UTILIZZO

Quando si installa il dispositivo sulla corda (Fig. 3), prestare molta attenzione all'orientamento, poiché si blocca solo in una direzione. Collegare questo prodotto al punto d'ancoraggio dell'imbracatura contrassegnato con "A" utilizzando un connettore BEAL O'Light 3MATIC o un cordino mobile BEAL (materiale: poliammide) e due BEAL O'Light 3MATIC. Nessun componente può essere sostituito.

Prima di ogni utilizzo, verificare che il dispositivo funzioni come previsto.

Assicurarsi che nulla possa interferire negativamente con il dispositivo. Quando si sale o si scende lungo la corda, posizionare il fermacorda in posizione "GO" e in posizione "STOP" quando non ci si muove.

Eventuali sovraccarichi o carichi dinamici possono danneggiare i componenti (linea di ancoraggio, dispositivo di regolazione della corda, cordino, connettori).

EN 12841 Tipo A

Utilizzare corde a bassa resistenza EN 1891 di tipo A con diametro da 11 a 13 mm.

Il carico massimo di lavoro in sicurezza è di 100 kg.

La linea di sicurezza deve essere verticale per garantire buone prestazioni.

Se si aggiunge del carico, la linea di sicurezza diventa una linea di lavoro e sarà quindi necessario utilizzare una linea di sicurezza in combinazione. Assicurarsi che la linea di ancoraggio sia sempre verticale.

EN 353-2

Da utilizzare esclusivamente con corde BEAL Industrie 11 mm, Intervention 11 mm, Access 11 mm e con la corda EDELWEISS W-Line 11 mm.

Materiale delle corde: Poliammide.

Attenzione: La lunghezza della corda non deve superare i 60 metri.

VII - MANUTENZIONE

Tutte le necessarie operazioni di manutenzione devono essere eseguite da persone competenti esplicitamente autorizzate e seguendo alla lettera le istruzioni operative stabilite dal costruttore.

Qualsiasi riparazioni modifica di questo prodotto è severamente vietata. La modifica o la rimozione di elementi originali può influire sulle sue prestazioni.

Pulizia: Lavare questo prodotto in acqua pulita e fredda (massimo 30 °C), preferibilmente con sapone delicato. Risciacquare con acqua pulita senza detersivo. Non lavare in lavatrice o utilizzare un'idropulitrice.

Disinfezione: Sciogliere in acqua tiepida (max 20 °C) utilizzando un disinfettante contenente sale di ammonio quaternario. Immergere il connettore in questa soluzione per un'ora. Risciacquare con acqua pulita senza detersivo.

Asciugatura: Passare il prodotto con un panno pulito non abrasivo e lasciare asciugare naturalmente, lontano da fonti dirette di calore.

Lubrificazione: Applicare un lubrificante a base di silicone sui componenti mobili. Se il connettore viene a contatto con acqua salata, lavare immediatamente e lubrificare.

VIII - STOCCAGGIO E TRASPORTO

Le condizioni di stoccaggio e trasporto prima del primo utilizzo e tra un utilizzo e l'altro successivamente sono un fattore importante per il mantenimento delle prestazioni di questo prodotto. Questo prodotto non deve essere caricato durante lo stoccaggio. Conservare lontano da luce, umidità, polvere, qualsiasi fonte di calore o sostanze chimiche. Mantenere la temperatura di conservazione intorno ai 20°C entro il limite di ± 15°C.

IX - DURATA DI VITA

La durata di vita dei prodotti metallici non è illimitata. Questo prodotto può rompersi durante il suo primo utilizzo. La sua durata dipende dalle condizioni effettive di conservazione, uso, pulizia, ispezione e manutenzione.

L'ispezione da sola può determinare se il prodotto può essere utilizzato.

X - GARANZIA

Questo prodotto è garantito per 3 anni contro qualsiasi difetto di materiale o di lavorazione.

La garanzia è esclusa nei seguenti casi: normale usura, ossidazione, modifiche, alterazioni, riparazioni, cattiva conservazione, cattiva manutenzione, danni dovuti a incidenti, negligenza, usi a cui questo prodotto non è destinato, se la marcatura o il numero individuale non è più leggibile o mancante, se questo prodotto è contrassegnato con pennarelli o con adesivi non autorizzati dal produttore.

Deutsch

Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden, und befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitung führt zu einem erhöhten Risiko von Verletzungen oder Tod. Von dem Einsatz von gebraucht erstandener Ausrüstung wird abgeraten.

Wenn das Produkt außerhalb des ersten Bestimmungslandes weiterverkauft wird, ist es für die Sicherheit des Benutzers unerlässlich, dass der Händler das Benutzerhandbuch, die Anweisungen für die Wartung, für regelmäßige Überprüfungen sowie die Anweisungen für Reparaturen in der Sprache des Landes, in dem das Produkt verwendet wird, bereitstellt.

I - PRODUKTDEFINITION

Dieses Produkt ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) gegen Absturz. Es muss mit anderen Komponenten kombiniert werden, um ein vollständiges persönliches Schutzsystem zu bilden, das einen Absturz verhindert oder auffängt. Ein persönliches Schutzsystem gegen Absturz besteht aus: einer Körperstützvorrichtung, die über eine oder mehrere Verbindungsvorrichtungen an einem zuverlässigen Anschlagpunkt befestigt ist. Dieses gesamte System wird als Sicherungsseil bezeichnet.

Beschreibung (Abb. 1): (1) Beweglicher Flansch; (2) Statischer Flansch; (3) Befestigungspunkt; (4) Statischer Nocken; (5) Beweglicher Nocken; (6) Daumenverschluss.

II - MARKIERUNGEN

EU- und UKCA-Konformitätserklärungen auf der Website verfügbar.

(1) Name und Adresse des Herstellers; (2) Modellbezeichnung; (3) Herstellungsland; (4) Konformität mit der europäischen Verordnung 2016/425 über PSA, gefolgt von der Nummer der Organisation, die die Kontrolle der Herstellung überwacht*. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung**; (5) Verweis auf die europäische Verordnung 2016/425 in der für GB geltenden Fassung, gefolgt von der Nummer der Organisation, die die Kontrolle der Herstellung überwacht***. Zugelassene Stelle für die britische Baumusterprüfung****; (6) Identifikationsnummer. Die letzten 4 Ziffern geben den Monat und das Jahr der Herstellung an; (7) Warnhinweise und Anleitungen stets lesen und befolgen; (8) Technische Referenz und spezifische Informationen; (9) Spezifische Anweisung für EN 353-2; (10) Gebrauchsanweisung; (11) Hinweise zur Verwendung.

Kennzeichnung auf dem Seil: 1) Name und Adresse des Herstellers; (2) Konformität mit der europäischen Verordnung 2016/425 über PSA, gefolgt von der Nummer der Organisation, die die Kontrolle der Herstellung überwacht*. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung**; (3) Verweis auf die europäische Verordnung 2016/425 in der für GB geltenden Fassung, gefolgt von der Nummer der Organisation, die die Kontrolle der Herstellung überwacht***. Zugelassene Stelle für die britische Baumusterprüfung****; (4) Modellbezeichnung; (5) Seiltyp und -durchmesser; (6) Seillänge; (7) Seriennummer; (8) Technische Hinweise; (9) Monat und Jahr der Herstellung; (10) Unicore; (11) Warnhinweise und Anweisungen stets lesen und befolgen.

III - ANWENDUNG UND GRENZEN

Dieses Produkt entspricht den folgenden Anforderungen:
- EU-Verordnung 2016/425 über PSA.
- EN 12841:2006 Typ **A:** Seileinstellvorrichtung für Sicherungsseil
- EN 353-2:2002: Geführtes Auffanggerät mit flexibler Anschlageinrichtung.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus verwendet werden.

Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch durch eine Person bestimmt.

Dieses Produkt ist nur für den Einsatz durch geschulte, kompetente, erfahrene und qualifizierte Personen bestimmt, die in der Lage sind, diese Anleitung zu interpretieren und durchzusetzen.

Die wenigen in dieser Anleitung aufgeführten Fälle von Fehlgebrauch sind nicht erschöpfend. Es gibt eine Vielzahl von Fehlanwendungen, die hier nicht aufgeführt werden können.

Rettung

Die Rettung von zwei Personen mit diesem Gerät darf nur von speziell ausgebildeten Rettern durchgeführt werden. Bei der Verwendung in Rettungssituationen gilt dieses Gerät nicht mehr als PSA und fällt daher nicht in den Anwendungsbereich der Verordnung EU 2016/425.

IV - WARNUNGEN

Dieses Produkt darf keinen extremen klimatischen Bedingungen, mechanischen Zwängen oder chemischen Substanzen ausgesetzt werden, die seine Leistung beeinträchtigen könnten (Feuchtigkeit, extreme Temperaturen, scharfe Kanten, Vibrationen, Staub, chemische Produkte, elektrische Ströme, Schnitte, Abrieb, UV-Strahlung, Salzwasser, usw.). Die Temperatur darf niemals 80°C überschreiten. Die Nichtbeachtung dieser Richtlinien kann die Leistung dieses Produkts beeinträchtigen.

Dieses Produkt muss während seiner gesamten Lebensdauer persönlich einer sachkundigen Person zugewiesen werden. Wenn das Produkt in Abwesenheit des Hauptbenutzers verwendet wird, kann es zu schweren Schäden kommen, die möglicherweise nicht sichtbar sind.

Benutzer sollten sicherstellen, dass ihr Gesundheitszustand ihre Sicherheit nicht beeinträchtigen kann, wenn sie dieses Produkt im normalen und Notfallgebrauch verwenden.

Ein Rettungsplan für den Notfall sollte immer vorliegen, wenn die Aktivität begonnen wird.

Das Sicherungsseil muss unbedingt einen zuverlässigen Anschlagpunkt enthalten, der stark genug ist, um den Benutzer im Falle eines Sturzes aufzuhalten und zurückzuhalten, und der der Norm EN 795 entspricht (Mindeststärke: 12 kN). Der Anschlagpunkt darf nur von einer Person benutzt werden. Die Position des Anschlagpunkts sollte immer so gewählt werden, dass das Absturzrisiko und die Absturzhöhe möglichst gering sind. Für die Sicherheit ist es wichtig, dass sich der Ankerpunkt oberhalb der Hüfthöhe befindet und dass zwischen dem Benutzer und dem Ankerpunkt kein Spielraum besteht.

Der Auffanggurt ist die einzige Körperstützvorrichtung, die in einem Auffangsystem verwendet werden darf.

Bestimmen Sie für jede mögliche Verwendung und je nach den Komponenten des Sicherungsseils den Mindestfreiraum oder „Luftzug", der unter dem Benutzer am Arbeitsplatz erforderlich ist, damit es bei einem möglichen Sturz mit oder ohne Schwung nicht zu einer Kollision mit dem Boden oder dem Vorhandensein eines anderen Hindernisses kommt. Es ist wichtig, die Länge der einzelnen Komponenten zu berücksichtigen, einschließlich des Energieabsorbers, nachdem er ausgelöst wurde, falls zutreffend. Bei der Verwendung in einem Auffangsystem beeinflusst die Länge dieses Produkts die Höhe des Sturzes. Die maximale Fallhöhe „H" (Abb. 4) wird durch den Seildurchmesser beeinflusst. Je länger das Seil ist, desto größer ist die Dehnung des Seils „E".

Vergewissern Sie sich, dass alle Bestandteile des Sicherungsseils den europäischen Normen entsprechen, für die vorgesehene Verwendung geeignet und miteinander kompatibel sind und dass sie ohne Sicherheitsrisiko miteinander kombiniert werden können. Bei der Verwendung mehrerer Artikel kann die Sicherheitsfunktion eines der Artikel durch die Sicherheitsfunktion des anderen beeinträchtigt werden oder sich mit ihr überschneiden und somit eine Gefahr darstellen. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung jeder Komponente, die in Kombination mit diesem Produkt verwendet wird.

Für jedes Bauteil, Teilsystem oder System ist ein Kennzeichnungsblatt zu führen. Ein Beispiel für ein Kennzeichnungsblatt ist in dieser Anleitung enthalten.

V - INSPEKTION

Vor und nach jedem Gebrauch sollte eine Sichtprüfung und ein Funktionstest durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass dieses Produkt verwendbar ist und ordnungsgemäß funktioniert. Die Sicherheit des Benutzers hängt von der Aufrechterhaltung der Effizienz und Widerstandsfähigkeit der Ausrüstung ab.

Sichtprüfung und Funktionstest: Stellen Sie sicher, dass kein Teil dieses Produkts Anzeichen von Rissen, Verformungen, übermäßigem Spiel, scharfen Kanten, Korrosion oder Verschleiß aufweist. Überprüfen Sie den Zustand und die Funktionsfähigkeit des Verschlusselements. Jedes Stückchen Schmutz, Kies, Schnee oder Eis kann die Funktion dieses Produkts beeinträchtigen. Wenn das Produkt schmutzig oder nass ist, beachten Sie die Pflegeempfehlungen.

Dieses Produkt sollte mindestens einmal jährlich, je nach Einsatzbedingungen auch häufiger, von einer sachkundigen Person unter strikter Einhaltung des unten beschriebenen Verfahrens inspiziert und das Kennblatt aktualisiert werden. Die Inspektion gilt als nicht bestanden, wenn:
- Es die Sichtprüfung und/oder die Funktionstest nicht bestanden hat;
- Es einen Sturz oder einen heftigen Schlag erlitten hat, auch wenn keine Schäden sichtbar sind, können innere Brüche seine Leistungen beeinträchtigen;
- Es mit Chemikalien in Kontakt gekommen ist;
- Es extremer Temperaturen ausgesetzt wurde (< -40°C oder > 80°C);
- Die Nutzungsgeschichte unbekannt ist;
- Die geltenden Normen veraltet sind;
- Es kein aktuelles Kennzeichnungsblatt nach EN 365 hat;
- Seine Aufschriften nicht lesbar sind;
- Wenn Zweifel an seiner Sicherheit bestehen;

Wenn dieses Produkt die Inspektion nicht besteht, sollte es vernichtet werden, um eine weitere Verwendung zu verhindern.

VI - BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Achten Sie beim Anbringen des Geräts am Seil (Abb. 3) genau auf die Ausrichtung, da es nur in eine Richtung einrastet. Verbinden Sie dieses Produkt mit dem mit „A" gekennzeichneten Befestigungspunkt des Gurtes, indem Sie entweder einen Verbinder BEAL O'Light 3MATIC oder ein BEAL Mobile Lanyard (Material: Polyamid) und zwei BEAL O'Light 3MATIC verwenden. Kein Bestandteil darf ersetzt werden.

Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass das Gerät wie erwartet funktioniert.

Achten Sie darauf, dass nichts das Gerät negativ beeinflussen kann. Wenn Sie sich am Seil auf- oder abwärts bewegen, stellen Sie den Daumenverschluss auf „GO" und auf „STOP", wenn Sie sich nicht bewegen.

Jegliche Überlastung oder dynamische Beanspruchung kann zu einer Beschädigung aller Komponenten führen (Verankerungsseil, Seileinstellvorrichtung, Verbindungsmittel, Verbinder).

EN 12841 Typ A

Verwenden Sie Seile mit geringer Dehnung nach EN 1891 Typ A mit einem Durchmesser von 11 bis 13 mm.

Die maximale sichere Arbeitslast beträgt 100 kg.

Das Sicherungsseil muss vertikal verlaufen, um gute Leistungen zu gewährleisten.

Wenn das Sicherungsseil belastet wird, wird es zur Arbeitsleine und muss daher mit einem Sicherungsseil verbunden werden. Achten Sie darauf, dass die Anschlageinrichtung immer senkrecht verläuft.

EN 353-2

Ausschließlich zu verwenden mit BEAL-Seilen Industrie 11 mm, Intervention 11 mm, Access 11 mm und EDELWEISS-Seil W-Line 11 mm

Material der Seile: Polyamid.

Achtung! Die Länge des Seils darf 60 m nicht überschreiten.

VII - WARTUNG UND PFLEGE

Alle notwendigen Wartungsarbeiten müssen von kompetenten Personen durchgeführt werden, die ausdrücklich dazu ermächtigt sind, und zwar unter strikter Einhaltung der vom Hersteller festgelegten Betriebsanweisungen.

Jegliche Reparatur und Modifikation dieses Produkts ist strengstens untersagt. Das Verändern oder Entfernen von Originalteilen kann die Leistung des Produktes beeinträchtigen.

Reinigung: Waschen Sie dieses Produkt in klarem, kaltem Wasser (maximal 30°), eventuell mit einer milden Seife. Mit klarem Wasser ohne Reinigungsmittel nachspülen. Nicht in der Maschine waschen oder einen Hochdruckreiniger verwenden.

Desinfektion: Lösen Sie ein Desinfektionsmittel mit quartären Ammoniumsalzen in warmem Wasser (maximal 20°C) auf. Weichen Sie den Karabiner eine Stunde lang in dieser Lösung ein. Mit klarem Wasser ohne Reinigungsmittel nachspülen.

Trocknen: Wischen Sie das Produkt mit einem sauberen, nicht scheuernden Tuch ab und lassen Sie es an der Luft trocknen, ohne direkte Hitzeeinwirkung.

Schmierung: Tragen Sie ein Schmiermittel auf Silikonbasis auf die beweglichen Teile auf. Wenn der Stecker mit Salzwasser in Berührung kommt, waschen Sie ihn sofort ab und schmieren Sie ihn.

VIII - LAGERUNG UND TRANSPORT

Die Lagerungs- und Transportbedingungen vor dem ersten Gebrauch und zwischen den aufeinanderfolgenden Verwendungen sind ein wichtiger Faktor für die Erhaltung der Leistungsfähigkeit dieses Produkts. Dieses Produkt darf während der Lagerung nicht belastet werden. Lagern Sie es vor Licht, Feuchtigkeit, Staub, Wärmequellen und Chemikalien geschützt. Halten Sie die Lagertemperatur bei 20°C innerhalb der Grenze von ± 15°C.

IX - LEBENSDAUER

Die Lebensdauer von Metallprodukten ist unbegrenzt. Dieses Produkt kann beim ersten Gebrauch unbrauchbar werden. Die Lebensdauer hängt von den tatsächlichen Bedingungen der Lagerung, Verwendung, Reinigung, Inspektion und Wartung ab.

Die Inspektion allein kann entscheiden, ob das Produkt verwendet werden kann.

X - GARANTIE

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von 3 Jahren auf Material- und Verarbeitungsfehler.

Die Garantie ist in folgenden Fällen ausgeschlossen: normaler Verschleiß, Oxidation, Veränderungen, Umbauten, Reparaturen, unsachgemäße Lagerung, mangelhafte Wartung, Beschädigung durch Unfälle, Fahrlässigkeit, nicht bestimmungsgemäße Verwendung, wenn die Kennzeichnung oder die Einzelnummer nicht mehr lesbar ist oder fehlt, wenn das Produkt mit Markierungen oder Aufklebern versehen ist, die nicht vom Hersteller genehmigt sind.

Português

Leia este manual atentamente antes de utilizar este produto e siga as instruções abaixo. O incumprimento destas regras e instruções aumenta o risco de lesões ou morte. A utilização de material em 2ª mão é fortemente desaconselhada.

Se o produto for revendido fora do primeiro país de destino, é essencial para a segurança do utilizador que o revendedor faculte o manual do utilizador, as instruções de manutenção, para exames periódicos, assim como as instruções relativas a reparações, escritas na língua do país onde o produto é utilizado.

I - DEFINIÇÃO DO PRODUTO

Este produto é um equipamento de proteção individual (EPI) contra o risco de queda da altura. Deve ser combinado com outros componentes para formar um sistema de proteção individual completo que impeça ou ampare uma queda. Um sistema de proteção individual contra quedas em altura compreende: um dispositivo de apoio ao corpo, fixado a um ponto de ancoragem fiável, através de um ou mais dispositivos de ligação. Este sistema inteiro é designado por linha de vida.

Descrição (Fig. 1): (1) Flange móvel; (2) Flange estática; (3) Ponto de fixação; (4) Dispositivo de frenagem estático; (5) Dispositivo de frenagem móvel; (6) Trava de polegar.

II - MARCAÇÕES

Estão disponíveis declarações de conformidade da UE e UKCA no website.

(1) Nome e endereço do fabricante; (2) Nome do modelo; (3) País de produção; (4) Conformidade com o Regulamento Europeu 2016/425 sobre os EPI, seguido do número da entidade que supervisiona o controlo do fabrico*. Organismo notificado para o exame UE de tipo**; (5) Referência ao Regulamento Europeu 2016/425 alterado para se aplicar na GB, seguido do número da organização que supervisiona o controlo do fabrico***. Organismo aprovado para exame de tipo no Reino Unido****; (6) Número de identificação. Os últimos 4 dígitos indicam o mês e o ano de fabrico; (7) Ler e seguir sempre as advertências e instruções; (8) Referencial técnico e informações específicas; (9) Instruções específicas para a norma EN 353-2; (10) Modo de utilização; (11) Indicações de utilização.

Marcação na corda: (1) Nome e endereço do fabricante; (2) Conformidade com o regulamento europeu 2016/425 relativo aos EPI, seguido do número da entidade que supervisiona o controlo do fabrico*. Organismo notificado para o exame UE de tipo**; (3) Referência ao Regulamento Europeu 2016/425 alterado para se aplicar na GB, seguido do número da organização que supervisiona o controlo do fabrico***. Organismo aprovado para exame de tipo no Reino Unido****; (4) Nome do modelo; (5) Tipo e diâmetro da corda; (6) Comprimento da corda; (7) Número de série; (8) Referências técnicas; (9) Mês e ano de fabrico; (10) Unicore; (11) Ler e seguir sempre os avisos e instruções.

III - APLICAÇÃO E LIMITES

Este produto está em conformidade com os seguintes requisitos:
- Regulamento UE 2016/425 relativo aos EPI.
- EN 12841:2006 Tipo A: Dispositivo de ajuste da linha de segurança.
- EN 353-2:2002: Dispositivo antiquedas tipo guiado, incluindo uma linha de vida flexível.

Não deve utilizar este produto para além dos seus limites.

Este produto destina-se apenas a uma única pessoa.

Este produto apenas pode ser utilizado por pessoas com a devida formação, competentes, experientes e qualificadas, capazes de interpretar e seguir estas instruções.

Os poucos casos de utilização indevida apresentados neste manual não são exaustivos. Há uma miríade de utilizações abusivas que não é possível enumerar.

Salvamento

As operações de salvamento de duas pessoas com este dispositivo só devem ser efetuadas por socorristas que tenham sido especificamente treinados. Quando utilizado em situações de salvamento, este dispositivo já não é considerado um EPI e, por conseguinte, não se abrange pelo âmbito de aplicação do Regulamento UE 2016/425.

IV - AVISOS

Este produto não deve ser exposto a condições climáticas extremas, condicionantes mecânicas ou substâncias químicas que possam alterar o seu desempenho (humidade, temperaturas extremas, arestas afiadas, vibrações, poeiras, produtos químicos, correntes elétricas, cortes, abrasão, radiação UV, água salgada, etc.). A temperatura nunca deve exceder os 80°C. O não cumprimento destas diretrizes pode afetar negativamente o desempenho deste produto.

Este produto deve ser atribuído pessoalmente a uma pessoa competente durante a sua vida útil. Quando utilizado fora da presença do seu utilizador principal, este produto pode sofrer danos graves que podem não ser visíveis.

O utilizador deve certificar-se de que os seus problemas saúde não afetam a sua segurança quando estiver a utilizar este produto em condições normais e de emergência.

No início da atividade deve haver sempre um plano de salvamento em caso de emergência.

A linha de vida deve necessariamente incluir um ponto de ancoragem fiável, suficientemente forte para parar e reter o utilizador em caso de queda, em conformidade com a norma EN 795 (força mínima de 12 kN). O ponto de ancoragem só deve ser utilizado por uma pessoa. A localização do ponto de ancoragem deve ser sempre posicionada para minimizar o risco de queda e a altura da queda. É essencial para garantir a segurança que o ponto de ancoragem esteja acima do nível da cintura, e não deve haver folga entre o utilizador e o ponto de ancoragem.

O arnês antiqueda é o único dispositivo de suporte de corpo que está autorizado a ser usado num sistema de antiqueda.

Para cada utilização possível e dependendo dos componentes da linha de vida, determine o espaço livre mínimo ou "espaço aéreo" exigido pelo utilizador no local de trabalho de modo que não haja colisão com o chão ou a presença de qualquer outro obstáculo no caminho de uma possível queda com ou sem balanço. É essencial considerar o comprimento de cada componente, incluindo após o absorvedor de energia ser acionado, caso seja aplicável. Quando utilizado num sistema antiqueda, o comprimento deste produto influenciará a altura da queda. A altura máxima de queda "H" (Fig. 4) é influenciada pelo diâmetro da corda. Quanto maior a corda, maior será o alongamento da corda"E".

Verifique se todos os componentes da linha de vida cumprem as normas europeias, são adequados para a utilização pretendida, compatíveis entre si e que podem ser utilizados em conjunto sem apresentar nenhum risco de segurança. Ao utilizar vários artigos, a função de segurança dum dos artigos pode ser afetada pela função de segurança do outro ou interferir com ele e, portanto, pode representar um perigo. Siga o manual do utilizador de cada componente utilizado em combinação com este produto.

Mantenha uma ficha de identificação para cada componente, subsistema ou sistema. Neste manual é facultado um exemplo de ficha de identificação.

V - INSPEÇÃO

Antes e depois de cada utilização, deve ser efetuado uma inspeção visual e um teste de funcionalidade para verificar se este produto pode ser utilizado e se funciona corretamente. A segurança do utilizador está associada à manutenção da eficiência e durabilidade do equipamento.

Inspeção visual e teste de funcionalidade: Verifique se nenhuma parte deste produto mostra qualquer sinal de rachadura, deformação, uso excessivo, arestas pontiagudas, corrosão ou desgaste. Verifique o estado do elemento de bloqueio e se o mesmo funciona. Qualquer pedaço de sujidade, cascalho, neve ou gelo pode afetar o bom funcionamento deste produto. Se este produto estiver sujo ou molhado, ponha em prática as recomendações de manutenção.

Este produto deve ser inspecionado seguindo estritamente o procedimento abaixo e a sua ficha de identificação deve atualizada por uma pessoa competente pelo menos uma vez por ano e, mais frequentemente, dependendo das condições de utilização. Não passa na inspeção se:
- Não passou na inspeção visual e/ou no teste de funcionalidade;
- Sofreu uma queda ou um choque violento, mesmo que não sejam visíveis danos, as roturas internas podem afetar o seu desempenho;
- Entrou em contacto com produtos químicos;
- Foi exposto a temperaturas extremas (<-40°C ou > 80°C);
- Desconhece o seu histórico de utilização;
- As normas aplicáveis são obsoletas;
- Não possui ficha de identificação atualizada em conformidade com a EN 365;
- As suas marcações não são legíveis;
- Há dúvidas acerca da sua segurança.

Se este produto não passar na inspeção, deve ser devidamente eliminado para evitar a sua utilização posterior.

VI - USO

Ao instalar o dispositivo na corda (Fig. 3), prestar muita atenção à orientação, uma vez que este só se bloqueia numa direção. Ligar este produto ao ponto de fixação do arnês identificado como "A" utilizando um conetor BEAL O'Light 3MATIC ou uma corda móvel BEAL (material: poliamida) e dois BEAL O'Light 3MATIC. Nenhum componente pode ser substituído.

Antes de cada utilização, verifique se o dispositivo funciona como esperado.

Certifique-se de que nada possa interferir negativamente com o dispositivo. Quando se desloca para cima ou para baixo ao longo da corda, colocar o travão de polegar na posição "GO", e na posição "STOP" quando não se desloca.

Qualquer sobrecarga ou carga dinâmica pode danificar qualquer componente (linha de vida, dispositivo de ajuste da corda, correia, conetores).

EN 12841 Tipo A

Utilizar cordas semi-estáticas EN 1891 tipo A um diâmetro de 11 a 13 mm.

A carga máxima de trabalho segura é de 100 kg.

A linha de segurança deve ser vertical para garantir bons desempenhos.

Se a linha de segurança estiver carregada, torna-se uma linha de trabalho e, por conseguinte, deve ser utilizada uma linha de segurança em conjunto. Assegure-se de que a linha de vida esteja sempre na vertical.

EN 353-2

Para ser utilizado exclusivamente com as cordas BEAL Industrie 11 mm, Intervention 11 mm, Access 11 mm e com a corda EDELWEISS W-Line 11 mm

Material das cordas: Poliamida.

Atenção: O comprimento da corda não deve exceder 60 m.

VII - MANUTENÇÃO

Todas as operações de manutenção necessárias devem ser efetuadas por pessoas competentes explicitamente e escrupulosamente autorizadas seguindo as instruções operacionais estabelecidas pelo fabricante.

É estritamente proibido efetuar qualquer alteração por reparação deste produto. Alterar ou remover itens originais pode afetar o seu desempenho.

Limpeza: Lave este produto em água limpida e fria (máximo 30°), possivelmente com um sabão suave. Enxague com água límpida sem detergente. Não lave à máquina nem utilize um equipamento de lavar sob pressão.

Desinfeção: Dissolva um desinfetante contendo sais de amónio quaternário em água morna (máximo de 20°C). Mergulhe o conector nesta solução durante uma hora. Enxague com água límpida sem detergente.

Secagem: Limpe o produto com um pano não abrasivo limpo e deixe-o secar naturalmente, afastado do calor direto.

Lubrificação: Aplique um lubrificante à base de silicone nos componentes móveis. Se o conector entrar em contacto com água salgada, lave-o e lubrifique-o imediatamente.

VIII - ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

As condições de armazenamento e transporte antes da primeira utilização e entre utilizações sucessivas são um fator importante para manter o desempenho deste produto. Durante o armazenamento não deve colocar nenhuma carga neste produto. Guarde-o afastado da luz, humidade, poeiras e qualquer fonte de calor ou químico. Mantenha a temperatura de armazenamento a cerca de 20°C dentro do limite de ± 15°C.

IX - DURAÇÃO DE VIDA

A vida útil deste produto metálico é indefinida. Este produto pode ser destruído durante o primeiro uso. O seu tempo de vida útil depende das condições reais de armazenamento, utilização, limpeza, inspeção e manutenção.

Só após a inspeção é que se pode determinar se o produto pode ser utilizado.

X - GARANTIA

Este produto tem uma garantia de 3 anos para qualquer defeito de material ou de fabrico.

A garantia é anulada nos seguintes casos: desgaste normal, oxidação, modificações, alterações, reparações, mau armazenamento, má manutenção, danos devidos a acidentes, negligência, utilizações para as quais este produto não se destina, se a marcação ou o número individual deixarem de ser legíveis ou estiverem ausentes, se este produto estiver marcado com marcadores ou com autocolantes que não sejam autorizados pelo fabricante.

Svenska

Läs den här handboken noga innan du använder produkten och följ instruktionerna nedan. Om du inte följer dessa regler och anvisningar ökar risken för skador eller dödsfall. Användning av begagnad utrustning avråds starkt från att användas.

Om produkten säljs vidare utanför det första destinationslandet är det viktigt för användarens säkerhet att återförsäljaren tillhandahåller bruksanvisningen, instruktionerna för underhåll, regelbundna undersökningar och reparationer på språket i det land där produkten används.

I - PRODUKTDEFINITION

Denna produkt är en personlig skyddsutrustning (PPE) mot risken för fall från höjd. Den måste kombineras med andra komponenter för att bilda ett komplett personligt skyddssystem som förhindrar eller stoppar ett fall. Ett personligt skyddssystem mot fall från höjd omfattar: ett kroppsstöd som fästs vid en tillförlitlig förankringspunkt via en eller flera förbindningsanordningar. Hela detta system kallas för säkringslina.

Beskrivning (Fig. 1): (1) Mobil fläns; (2) Statisk fläns; (3) Infästningspunkt; (4) Statisk kam; (5) Mobil kam; (6) Tumspärr.

II - MARKERINGAR

EU- och UKCA-försäkran om överensstämmelse finns på webbplatsen.

(1) Tillverkarens namn; och adress; (2) Modellens namn; (4) Produktionsland; (5) Överensstämmelse med europeisk lagstiftning 2016/425 på PPE, följt av numret på organisationen som övervakar och kontrollerar produktionen*. Anmält organ för EU:s typkontroll**; (5) Hänvisning till EU-förordningen 2016/425 i dess ändrade lydelse för att gälla i Storbritannien, följt av numret på den organisation som övervakar kontrollen av tillverkningen***. Godkänt organ för typkontroll i Storbritannien****; (6) Identifieringsnummer. De sista 4 siffrorna anger månad och år för tillverkningen; (7) Läs och följ alltid varningar och instruktioner; (8) Tekniska referens och specifik information; (9) Specifik instruktion för EN 353-2; (10) Bruksanvisning; (11) Riktlinjer för användning.

Märkning på repet: 1) Tillverkarens namn och adress; (2) Överensstämmelse med den europeiska förordningen 2016/425 om personlig skyddsutrustning, följt av numret på den organisation som övervakar tillverkningskontrollen*. Anmält organ för EU:s typkontroll**; (3) Hänvisning till EU-förordningen 2016/425 i dess ändrade lydelse för att gälla i Storbritannien, följt av numret på den organisation som övervakar kontrollen av tillverkningen***. Godkänt organ för typkontroll i Storbritannien****; (4) Modellnamn; (5) Repets typ och diameter; (6) Repets längd; (7) Serienummer; (8) Tekniska referenser; (9) Tillverkningsmånad och -år; (10) Unicore; (11) Läs och följ alltid varningar och instruktioner.

III - ANVÄNDNING OCH BEGRÄNSNINGAR

Denna produkt uppfyller följande krav:
- Förordning EU 2016/425 om personlig skyddsutrustning.
- EN 12841:2006 Typ **A:** Anordning för justering av säkerhetslina.
- EN 353-2:2002: Fallskyddsutrustning av styrd typ med en flexibel förankringslina.

Denna produkt får inte användas över sina gränser.

Denna produkt är endast avsedd att användas av en person.

Denna produkt är endast avsedd för användning av utbildade, kompetenta, erfarna och kvalificerade personer som kan tolka och tillämpa dessa anvisningar.

De få fall av missbruk som presenteras i denna handbok är inte uttömmande. Det finns en mängd missbruk som det inte är möjligt att räkna upp.

Räddning

Räddning av två personer med hjälp av denna anordning får endast utföras av särskilt utbildade räddare. När den används i räddningssituationer betraktas den här enheten inte längre som personlig skyddsutrustning och omfattas därför inte av förordning EU 2016/425.

IV - VARNINGAR

Produkten får inte utsättas för extrema klimatförhållanden, mekaniska påfrestningar eller kemiska ämnen som kan påverka dess prestanda (fukt, extrema temperaturer, vassa kanter, vibrationer, damm, kemiska produkter, elektrisk ström, skärsår, nötning, UV-strålning, saltvatten etc.). Temperaturen får aldrig överstiga 80 °C. Om du inte följer dessa riktlinjer kan det påverka produktens prestanda negativt.

Denna produkt ska under hela sin livslängd vara personligen tilldelad en kompetent person. När produkten används utanför huvudanvändarens närvaro kan den få allvarliga skador som kanske inte är synliga.

Användaren bör försäkra sig om att hans/hennes hälsotillstånd inte kan påverka hans/hennes säkerhet när han/hon använder denna produkt vid normal användning och i nödsituationer.

En räddningsplan för nödsituationer bör alltid finnas på plats när aktiviteten påbörjas.

Säkerhetslinan måste nödvändigtvis innehålla en tillförlitlig förankringspunkt som är tillräckligt stark för att stoppa och hålla kvar användaren vid ett fall och som uppfyller standarden EN 795 (minst 12 kN styrka). Förankringspunkten får endast användas av en person. Placeringen av förankringspunkten ska alltid placeras så att risken för fall och fallhöjden minimeras. Det är viktigt för säkerheten att förankringspunkten är ovanför midjehöjd, och det får inte finnas något glapp mellan användaren och förankringspunkten.

Fallskyddsselen är det enda kroppsstöd som får användas i ett fallskyddssystem.

För varje tänkbar användning och beroende på säkringslinans komponenter ska det minsta fria utrymmet eller «luftdraget» som krävs under användaren på arbetsplatsen bestämmas så att det inte sker någon kollision med marken eller förekomsten av något annat hinder i vägen för ett eventuellt fall med eller utan svängning. Det är viktigt att ta hänsyn till längden på varje komponent, inklusive energiabsorbatorn efter att den har utlösts, om det är tillämpligt. När den används i ett fallskyddssystem påverkar produktens längd fallhöjden. Den maximala fallhöjden «H» (Fig. 4) påverkas av repets diameter. Ju längre repet är, desto större blir förlängningen av rep «E».

Kontrollera att alla komponenter i säkringslinan överensstämmer med europeiska standarder, är lämpliga för den avsedda användningen, är kompatibla med varandra och att de kan kombineras utan att utgöra en säkerhetsrisk. Vid användning av flera artiklar kan säkerhetsfunktionen hos en av artiklarna påverkas av säkerhetsfunktionen hos den andra artikeln eller interferera med den och därmed utgöra en fara. Följ bruksanvisningen för varje komponent som används i kombination med den här produkten.

Förvara ett identifikationsblad för varje komponent, delsystem eller system. Ett exempel på identifieringsblad finns i den här handboken.

V - INSPEKTION

Före och efter varje användning ska en visuell inspektion och ett funktionstest utföras för att kontrollera att produkten är användbar och fungerar korrekt. Användarsäkerheten är kopplad till att upprätthålla utrustningens effektivitet och motståndskraft.

Visuell inspektion och funktionstest: Verifiera att ingen del av denna produkt visar tecken på sprickor, deformation, överdriven avvikning, vassa kanter, korrosion. Kontrollera låselementets skick och funktion. Smuts, grus, snö eller is kan störa produktens funktion. Om produkten är smutsig eller våt ska du följa underhållsrekommendationerna.

Denna produkt bör inspekteras strikt enligt nedanstående förfarande, och dess identifikationsblad bör uppdateras av en kompetent person minst en gång om året, och oftare beroende på användningsförhållandena. Inspektionen anses ha misslyckats om:
- Den har inte klarat den visuella inspektionen och/eller funktionstestet;
- Den har utsatts för ett fall eller en våldsam stöt, även om inga skador är synliga, kan inre sprickor påverka dess prestanda;
- Den har kommit i kontakt med kemikalier;
- Den har utsatts för extrema temperaturer (<-40°C eller > 80°C);
- Dess användningshistoria är okänd;
- De tillämpliga standarderna är föråldrade;
- Den har inget uppdaterat identifikationsblad i enlighet med EN 365;
- Märkningen är oläslig;
- Det råder inga tvivel om dess säkerhet.

Om denna produkt inte klarar inspektionen ska den förstöras för att förhindra vidare användning.

VI - ANVÄNDNING:

Vid montering av anordningen på repet (fig. 3), var noga med riktningen eftersom den endast kan låsas i en riktning. Anslut denna produkt till selens fästpunkt märkt «A» med antingen en kontakt BEAL O'Light 3MATIC eller en BEAL Mobile Lanyard (Material: Polyamid) och två BEAL O'Light 3MATIC. Ingen komponent kan bytas ut.

Kontrollera att enheten fungerar som förväntat före varje användning.

Se till att ingenting kan störa anordningen negativt. När du rör dig uppåt eller nedåt längs repet, placera tumspärren i «GO»-läget och i «STOP»-läget när du inte rör dig.

All överbelastning eller dynamisk belastning kan skada alla komponenter (förankringslina, repjusteringsanordning, lina, anslutningar).

EN 12841 Typ A

Använd rep med låg stretch EN 1891 typ A med en diameter på 11 till 13 mm.

Maximal säker arbetsbelastning är 100 kg

Säkerhetslinan bör vara vertikal för att säkerställa god prestanda.

Om säkerhetslinan är belastad blir den en arbetslina och därför måste en säkerhetslina användas tillsammans med den. Se till att förankringslinan hela tiden är vertikal.

EN 353-2

Får endast användas med BEAL-repen Industrie 11 mm, Intervention 11 mm, Access 11 mm och EDELWEISS rep W-Line 11 mm

Repens material: polyamid.

OBS! Repets längd får inte överstiga 60 m.

VII - UNDERHÅLL

Allt nödvändigt underhåll måste utföras av behöriga personer som är uttryckligen auktoriserade och som noggrant följer de driftsinstruktioner som fastställts av tillverkaren.

Det är strängt förbjudet att reparera och modifiera denna produkt. Modifiering eller borttagande av originaldelar kan påverka dess prestanda.

Rengöring: Tvätta produkten i rent, kallt vatten (högst 30°), eventuellt med en mild tvål. Skölj med rent vatten utan rengöringsmedel. Använd inte maskintvätt eller högtryckstvätt.

Desinfektion: Lös upp ett desinfektionsmedel som innehåller kvartära ammoniumsalter i varmt vatten (högst 20 °C). Blötlägg kontakten i denna lösning i en timme. Skölj med rent vatten utan rengöringsmedel.

Torkning: Torka av produkten med en ren, icke-slipande trasa och låt den torka naturligt, borta från direkt värme.

Smörjning: Applicera ett silikonbaserat smörjmedel på de rörliga komponenterna. Om kontakten kommer i kontakt med saltvatten, tvätta den omedelbart och smörj den.

VIII - LAGRING OCH TRANSPORT

Förvarings- och transportförhållanden före första användning och mellan på varandra följande användningar är en viktig faktor för att bibehålla denna produkts prestanda. Produkten får inte lastas under lagring. Förvaras borta från ljus, fukt, damm, värmekällor och kemikalier. Håll lagringstemperaturen runt 20 °C inom gränsen ± 15 °C.

IX - LIVSLÄNGD

Metallproduktens livslängd är obegränsad. Produkten kan förstöras under första användningstillfället. Dess livslängd beror på de faktiska förhållandena vid förvaring, användning, rengöring, inspektion och underhåll.

Endast inspektionen kan avgöra om produkten kan användas.

X - GARANTI

Denna produkt garanteras i 3 år mot eventuella material- eller tillverkningsfel.

Garantin är utesluten i följande fall: normalt slitage, oxidering, modifieringar, ändringar, reparationer, dålig förvaring, dåligt underhåll, skador på grund av olyckor, vårdslöshet, användningar för vilka produkten inte är avsedd, om märkningen eller det individuella numret inte längre är läsbart eller saknas, om denna produkt är märkt med markeringar eller klistermärken som inte är godkända av tillverkaren.

Norsk

Les denne håndboken nøye før du bruker dette produktet og følg instruksjonene nedenfor. Unnlatelse av å følge disse reglene og instruksjonene øker risikoen for personskade eller død. Bruk av brukt utstyr frarådes på det sterkeste.

Hvis produktet selges videre utenfor det første destinasjonslandet, er det viktig for brukerens sikkerhet at forhandleren leverer brukerhåndboken, vedlikeholdsinstruksjonene, til periodiske undersøkelser samt instruksjonene knyttet til reparasjoner, skrevet på språket i landet der produktet brukes.

I - PRODUKTDEFINISJON

Dette produktet er personlig verneutstyr (PVU) mot høydefallrisiko. Det må kombineres med andre komponenter for å danne et komplett personlig vernesystem som forebygger eller stopper et fall. Et personlig vernesystem mot fall fra høyden består av: en kroppsstøtteenhet, festet til et pålitelig forankringspunkt, via en eller flere festeanordninger. Hele dette systemet kalles sikringslinen.

Beskrivelse (Fig. 1): (1) Mobil flens; (2) Statisk flens; (3) Festepunkt; (4) Statisk låsekam; (5) Mobil låsekam; (6) Låseklinke.

II - MERKER

EU- og UKCA-samsvarserklæringer er tilgjengelige på nettstedet.

(1) Produsentens navn og adresse; (2) Modellnavn; (3) Produksjonsland; (4) Samsvar med EU-forordning 2016/425 om PVU, etterfulgt av nummeret til organisasjonen som fører tilsyn med kontrollen av produksjonen*. Teknisk kontrollorgan for EU-typeprøving**; (5) Referanse til EU-forordning 2016/425 med endringer som gjelder i Storbritannia, etterfulgt av nummeret til organisasjonen som fører tilsyn med kontrollen av produksjonen***. Godkjent organ for britisk typeprøving****; (6) Identifikasjonsnummer. De siste 4 sifrene angir måneden og produksjonsåret; (7) Les og følg alltid advarsler og instruksjoner; (8) Teknisk referanse- og spesifikk informasjon; (9) Spesifikk instruksjon for EN 353-2; (10) Bruksanvisning; (11) Indikasjoner for bruk.

Merking på tauet: 1) Produsentens navn og adresse; (2) Samsvar med EU-forordning 2016/425 om PVU, etterfulgt av nummeret til organisasjonen som fører tilsyn med kontrollen av produksjonen*. Teknisk kontrollorgan for EU-typeprøving**; (3) Referanse til EU-forordning 2016/425 med endringer som gjelder i Storbritannia, etterfulgt av nummeret til organisasjonen som fører tilsyn med kontrollen av produksjonen***. Godkjent organ for britisk typeprøving****; (4) Modellnavn; (5) Type og diameter på tauet; (6) Lengde på tauet; (7) Serienummer; (8) Tekniske referanser; (9) Måned og år for produksjon; (10) Unicore; (11) Les og følg alltid advarsler og instruksjoner.

III - BRUK OG BEGRENSNINGER

Dette produktet oppfyller følgende krav:
- EU-forordning 2016/425 om PVU.
- EN 12841:2006 Type **A:** Justeringsanordning til sikkerhetsline.
- EN 353-2:2002: Styrt type falldemper inkludert en fleksibel forankringsline.

Dette produktet må ikke brukes utover dets grenser.

Dette produktet er kun til bruk for én person.

Dette produktet er kun beregnet til bruk av opplærte, kompetente, erfarne og kvalifiserte personer som er i stand til å tolke og bruke disse instruksjonene.

De få tilfellene av misbruk / feil bruk som presenteres i denne håndboken, er ikke uttømmende. Det er en mange former for feil bruk eller misbruk som ikke er mulig å liste opp.

Redning

Redning av to personer ved bruk av denne enheten skal kun utføres av spesielt opplærte redningsmenn. Når den brukes i redningssituasjoner, anses ikke denne enheten lenger som PVU og ligger derfor utenfor rammen av EU-forordning 2016/425.

IV - ADVARSLER

Dette produktet må ikke eksponeres for ekstreme klimatiske forhold, mekaniske begrensninger eller kjemiske stoffer som kan endre ytelsen (fuktighet, ekstreme temperaturer, skarpe kanter, vibrasjoner, støv, kjemiske produkter, elektrisk strøm, kutt, slitasje, UV-stråling, saltvann etc.). Temperaturen må aldri overstige 80 °C. Unnlatelse av å følge disse retningslinjene kan påvirke produktets ytelse negativt.

Dette produktet må personlig tildeles en kompetent person for hele livet. Når det brukes utenfor hovedbrukerens nærvær, kan produktet påføres alvorlig skade som kanskje ikke er synlig.

Brukeren må sørge for at helsetilstanden ikke kan påvirke sikkerheten ved bruk av dette produktet ved normal bruk og i nødstilfeller.

En redningsplan til bruk i nødstilfeller skal alltid være på plass ved oppstart av aktiviteten.

Sikringslinen må nødvendigvis inneholde et pålitelig forankringspunkt, sterkt nok til å stoppe og holde brukeren ved et fall, i samsvar med standarden EN 795 (12 kN minimumsstyrke). Forankringspunktet må kun brukes av én person. Plasseringen av forankringspunktet skal alltid velges med tanke på å minimere risikoen for fall og fallhøyden. Det er viktig for sikkerheten at forankringspunktet er over midjenivå, og det må ikke være slakk mellom brukeren og forankringspunktet.

Fallsikringsselen er det eneste kroppsstøtteutstyret som er tillatt å bruke i et fallsikringssystem.

For hver mulig bruk, og avhengig av komponentene i sikringslinen, må du bestemme minimum ledig plass eller «lufttrekk» som kreves under brukeren på arbeidsplassen, slik at det ikke kan skje noen kollisjon med bakken eller tilstedeværelsen av andre hindringer i banen til et mulig fall med eller uten sving. Det er viktig å vurdere lengden på hver komponent, inkludert energiabsorberen etter at den er utløst hvis aktuelt. Når det brukes i et fallsikringssystem, vil lengden på dette produktet påvirke fallhøyden. Den maksimale fallhøyden «H» (Fig. 4) påvirkes av tauddiameteren. Jo lengre tau, desto større vil forlengelsen av tauet «E» være.

Kontroller at alle komponentene i sikringslinen er i samsvar med EU-standarder, er egnet til beregnet bruk, er kompatible med hverandre, og at de kan kombineres uten å utgjøre en sikkerhetsrisiko. Ved bruk av flere artikler kan sikkerhetsfunksjonen til en artikkel bli påvirket av sikkerhetsfunksjonen til den andre eller forstyrre den og derfor utgjøre en fare. Følg brukerhåndboken for hver komponent som brukes i kombinasjon med dette produktet.

Oppbevar et identifikasjonsark for hver komponent, delsystem eller system. Et eksempel på identifikasjonsark er vist i denne håndboken.

V - INSPEKSJON

For og etter hver bruk må en visuell inspeksjon og funksjonstest utføres for å bekrefte at dette produktet er brukbart og fungerer som det skal. Brukersikkerhet er knyttet til å opprettholde effektiviteten og motstandsevnen til utstyret.

Visuell inspeksjon og funksjonstest: Kontroller at ingen deler av dette produktet viser tegn til sprekker, deformasjoner, overdreven klaring, skarpe kanter, korrosjon eller slitasje. Kontroller tilstanden og funksjonaliteten til låseelementet. All skitt, grus, snø eller is kan forstyrre dette produktets funksjonalitet. Hvis dette produktet er skittent eller vått, må du følge vedlikeholdsanbefalingene.

Dette produktet skal inspiseres strengt etter prosedyren nedenfor, og identifikasjonsarket må oppdateres av en kompetent person minst en gang i året, og oftere avhengig av bruksforholdene. Inspeksjon anses som mislykket i følgende tilfeller:
- Den har mislyktes i den visuelle inspeksjonen og/eller funksjonalitetstesten;
- Den har blitt utsatt for et fall eller et voldsomt sjokk, selv om ingen skader er synlige, kan indre brudd påvirke ytelsen;
- Den har kommet i kontakt med kjemikalier;
- Den har vært utsatt for ekstreme temperaturer (< -40°C eller >80°C);
- Brukshistorikken er ukjent;
- De gjeldende standardene er foreldet;
- Den har ikke noe oppdatert identifikasjonsark i samsvar med EN 365;
- Dens merker er ikke lesbare;
- Det er tvil om sikkerheten.

Hvis dette produktet ikke består en inspeksjon, skal det destrueres for å hindre videre bruk.

VI - BRUK

Når du installerer enheten på tauet (Fig. 3), må du være nøye med orienteringen siden den bare låses i én retning. Koble dette produktet til selens festepunkt merket «A» ved å bruke enten en kobling BEAL O'Light 3MATIC eller en BEAL Mobile Lanyard (materiale: Polyamid) og to BEAL O'Light 3MATIC. Ingen komponent kan byttes ut med andre.

For hver bruk må du kontrollere at enheten fungerer som forventet.

Sørg for at ingenting kan forstyrre enheten negativt. Når du beveger deg opp eller ned langs tauet, må du sette låseklinken i «GO»-posisjon og i «STOPP»-posisjon når du ikke beveger deg.

Enhver overbelastning eller dynamisk belastning kan skade komponenter (forankringsline, taujusteringsanordning, snor, koblinger).

EN 12841 Type A

Bruk lavstrekkbare EN 1891 type A-tau med en diameter fra 11 til 13 mm.

Maksimal sikker arbeidsbelastning er 100 kg.

Sikkerhetslinen bør være vertikal for å sikre gode ytelser.

Hvis sikkerhetslinen blir belastet, blir den en arbeidsline og dermed må en sikkerhetsline brukes sammen med den. Sørg for at forankringslinen alltid er vertikal.

EN 353-2

Skal kun brukes med BEAL-tau Industrie 11 mm, Intervention 11 mm, Access 11 mm, og EDELWEISS-tau W-Line 11 mm

Taumateriale: Polyamid.

OBS! Lengden på tauet må ikke overstige 60 m.

VII - VEDLIKEHOLD

Alle nødvendige vedlikeholdsoperasjoner må utføres av kompetente personer som er uttrykkelig autorisert og som nøye følger driftsinstruksjonene fastsatt av produsenten.

Enhver reparasjonsmodifikasjon av dette produktet er strengt forbudt. Endring eller fjerning av originale gjenstander kan påvirke ytelsen.

Rengjøring: Vask dette produktet i rent, kaldt vann (maksimalt 30°), eventuelt med en mild såpe. Skyll med rent vann uten vaskemiddel. Må ikke maskinvaskes eller vaskes med høytrykkspyler.

Desinfeksjon: Løs opp et desinfeksjonsmiddel som inneholder kvartære ammoniumsalter i varmt vann (maksimalt 20 °C). Bløtlegg kontakten i denne løsningen i én time. Skyll med rent vann uten vaskemiddel.

Tørking: Tørk av produktet med en ren, ikke-skurende klut, og la det tørke naturlig, borte fra direkte varme.

Smøring: Påfør et silikonbasert smøremiddel på de mobile komponentene. Hvis kontakten kommer i kontakt med saltvann, må du vaske og smøre den umiddelbart.

VIII - LAGRING OG TRANSPORT

Lagrings- og transportforhold før første gangs bruk og mellom påfølgende bruk er en viktig faktor for å opprettholde ytelsen til dette produktet. Dette produktet må ikke belastes under lagring. Lagres borte fra lys, fuktighet, støv, varmekilder eller kjemikalier. Oppretthold lagringstemperaturen rundt 20 °C innenfor grensen på ± 15 °C.

IX - LEVETID

Levetiden til metallholdige produkter er uendelig. Dette produktet i metall kan bli ødelagt allerede ved første gangs bruk. Den faktiske levetiden avhenger av forholdene for lagring, bruk, rengjøring, inspeksjon og vedlikehold.

Inspeksjonen alene kan avgjøre om produktet kan brukes.

X - GARANTI

Dette produktet har en garanti på 3 år mot eventuelle defekter i materiale eller utførelse.

Garantien gjelder ikke i følgende tilfeller: normal slitasje, oksidering, modifikasjoner, endringer, reparasjoner, dårlige lagringsforhold, dårlig vedlikehold, skader på grunn av ulykker, uaktsomhet, bruk som dette produktet ikke er beregnet på, hvis merkingen eller individuelle nummeret er ikke lenger leselig eller mangler, hvis dette produktet er merket med markører eller med klistermerker som ikke er godkjent av produsenten.

Dansk

Læs denne manual nøje igennem inden produktet anvendes, og følg vejledningen nedenfor. Manglende overholdelse af disse regler og vejledninger øger risikoen for personskade eller død. Anvendelse af brugt udstyr frarådes kraftigt.

Hvis produktet videresælges uden for det første destinationsland, er det vigtigt for brugerens sikkerhed, at forhandleren viderebringer brugermanualen, vedligeholdelsesvejledningen og reparationsvejledningen, så der kan foretages periodiske undersøgelser. Disse manualer/vejledninger bør være skrevet i samme sprog, som tales i det land, hvor produktet anvendes.

I - PRODUKTDEFINITION

Dette produkt er et personligt værnemiddel, som forebygger de risici, der er forbundet med fald fra højderne. Produktet skal kombineres med andre komponenter, for det udgør et komplet, personligt beskyttelsessystem, der forebygger eller stopper et fald. Et personligt beskyttelsessystem mod fald fra højderne består af: en kropsstøtteenhed, som er fastgjort til et pålideligt forankringspunkt via en eller flere spænder. Hele dette system kaldes belay-enheden.

beskrivelse (fig. 1): (1) Mobil flange; (2) Statisk flange; (3) Fastgørelsespunkt; (4) Statisk kam; (5) Mobilt kam; (6) Tommelfingerlås.

II - MÆRKNING

EU- og UKCA-overensstemmelseserklæringer tilgængelige på webstedet.

(1) Producentens navn og adresse; (2) Modelnavn; (3) Produktionsland; (4) Konformitet efter det europæiske regulativ 2016/425 om personlige værnemidler, efterfulgt af nummeret på organisationen, som holder øje med kontrol af produktion*. Bemyndiget organisation for EU-certificering**;(5) Med henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425, der ændres til at gælde i Storbritannien, efterfulgt af det organisationsnummer, der varetager produktionskontrollen***. Godkendt organisation for UK-certificering****;(6) Identifikationsnummer. De sidste 4 cifre angiver måned og produktionsår. (7) Læs og følg altid advarsler og instruktioner; (8) Tekniske referencer og specifikke oplysninger; (9) Specifikke instruktioner for EN 353-2; (10) Brugsanvisninger; (11) Indikationer for brug.

Mærkning på rebet: 1) Producentens navn og adresse; (2) Konformitet efter det europæiske regulativ 2016/425 om personlige værnemidler, efterfulgt af nummeret på organisationen, som holder øje med kontrol af produktion*. Bemyndiget organisation for EU-certificering**;(3) Med henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425, der ændres til at gælde i Storbritannien, efterfulgt af det organisationsnummer, der varetager produktionskontrollen***. Godkendt organisation for UK-certificering****; (4) Modelnavn; (5) Rebets type og diameter; (6) Længde af rebet; (7) Serienummer; (8) Tekniske referencer; (9) Måned og produktionsår; (10) Unicore; (11) Læs og følg altid advarsler og instruktioner.

III - ANVENDELSE OG BEGRÆNSNINGER

Dette produkt er i overensstemmelse med de følgende krav:
- EU-forordning 2016/425 angående personlige værnemidler.
- EN 12841:2006 Type **A:** Justeringsanordning til sikkerhedsline.
- EN 353-2:2002: Styret type faldafleder inklusive en fleksibel ankerline.

Dette produkt må ikke bruges ud over dets grænser.

Dette produkt er udelukkende beregnet til enkeltmandsbrug.

Produktet er udelukkende beregnet til brug af faglærte, kompetente, erfarne og kvalificerede personer, der er i stand til at forstå og applicere disse instruktioner.

De få tilfælde af misbrug, der er oplistet i denne manual, er ikke udtømmende. Der er en lang række forskellige typer misbrug, der umuligt kan oplistes her.

Redning

Redning af to personer ved hjælp af denne enhed bør kun udføres af specielt uddannede redningspersoner. Når den bruges i redningssituationer, betragtes denne enhed ikke længere som et personligt værnemiddel og er derfor uden for anvendelsesområdet for EU-forordning 2016/425.

IV - ADVARSLER

Dette produkt må ikke udsættes for ekstreme klimatiske forhold, mekaniske begrænsninger eller kemiske stoffer, der kan ændre dets ydevne (fugtighed, ekstreme temperaturer, skarpe kanter, vibrationer, støv, kemiske produkter, elektriske strømme, snit, slid, UV-stråling, saltvand , etc.). Temperaturen må aldrig overstige 80°C. Manglende overholdelse af disse retningslinjer kan påvirke dette produkts ydeevne negativt.

Dette produkt skal personligt tildeles en kompetent person i hele dets levetid. Når det bruges uden for hovedbrugerens tilstedeværelse, kan dette produkt lide alvorlig skade, som måske ikke er synlig.

Brugeren bør sikre, at deres helbredstilstand ikke kan påvirke deres sikkerhed, når de bruger dette produkt ved normal brug og nødsituationer.

Man bør altid have en redningsplan, hvis der opstår nødstilfælde, før man påbegynder anvendelsen af produktet.

Belay-enheden skal være forbundet til et pålideligt forankringspunkt, der er stærkt nok til at stoppe og sikre brugeren, i tilfælde af at vedkommende falder (i overensstemmelse med standard EN 795 (12 kN minimum styrke). Forankringspunktet må udelukkende bruges af én person. Placeringen af forankringspunktet bør altid være nøje udvalgt, for at minimere risikoen for fald, samt for at minimere faldets højde. Det er vigtigt for sikkerheden, at ankerpunktet er over taljen; der bør ikke være løst reb mellem brugeren og ankerpunktet.

Faldsikringsselen er den eneste kropsstøtteenhed, der må anvendes i et faldsikringssystem.

Under hver eneste anvendelsesgang - alt afhængigt af belay-enhedens komponenter - skal man bestemme den minimale mængde fri plads eller "air draft", der kræves under brugeren på arbejdspladsen, så vedkommende ikke kolliderer med jorden eller andre genstande i tilfælde af et fald med eller uden sving. Det er vigtigt at overveje hvert eneste komponents længde, herunder det stødabsorberende materiale efter det aktiveres. Når produktet bruges sammen med et faldsikringssystem, vil produktets længde påvirke faldets højde. Den maksimale faldhøjde «H» (fig. 4) påvirkes af rebdiameteren. Jo længere rebet er, jo større vil forlængelsen af rebet «E» være.

Bekræft at alle belay-enhedens komponenter er i overensstemmelse med de gældende europæiske standarder. Bekræft ydermere, at de er egnede til anvendelsesformålet, kompatible med hinanden, og at de kan kombineres uden at udgøre en sikkerhedsrisiko. Når adskillige artikler anvendes, kan en af artiklernes sikkerhedsfunktion blive påvirket af de øvrige artiklers sikkerhedsfunktioner, eller på en eller anden måde forstyrre hinanden, og udgør dermed en risiko. Følg brugermanualerne for hver komponent, som anvendes i kombination med dette produkt.

Opbevar en oplysningsformular for hver komponent, subsystem eller system. Der er et eksempel på en oplysningsformular i denne manual.

V - INSPEKTION

En visuel inspektion og funktionstest bør udføres før og efter hver brugsgang, for at bekræfte at produktet er brugbart og fungerer ordentligt. Brugersikkerheden øges ved at vedligeholde udstyrets effektivitet og modstandskraft.

Visuel inspektion og funktionstest: Kontroller, at ingen dele af dette produkt viser tegn på revner, deformation, overdreven frigang, skarpe kanter, korrosion eller slid. Bekræft låseelementets tilstand og funktionalitet. Ethvert stykke jord, grus, sne eller is kan forstyrre produktets funktionalitet. Hvis dette produkt er beskidt eller vådt, skal man udføre vedligeholdelsesanbefalingerne.

Dette produkt bør kontrolleres nøje ifølge procedurerne nedenfor og dens oplysningsformular bør i det mindste opdateres årligt af en kompetent person eller oftere, alt afhængigt af brugsbetingelserne. Inspektionen betragtes som uopfyldt, hvis:
- Produktet har fejlet visuel inspektion og/eller funktionstest;
- Produktet har lidt et fald eller et voldsomt stød. Selvom ingen skade er synlig, kan interne brud påvirke dets ydeevne;
- Produktet er kommet i kontakt med kemikalier;
- Den har været udsat for ekstrem temperaturer (<-40°C eller > 80°C);
- Brugshistorikken er ukendt;
- De gældende standarder er forældede;
- Det har ikke noget opdateret identifikationsark, der er i overensstemmelse med EN 365;
- Dets mærkninger er ikke læselige;
- Der hersker tvivl om produktets sikkerhed;

Hvis dette produkt ikke opfylder inspektionens krav, bør det destrueres for at forhindre fortsat brug af produktet.

VI - ANVENDELSE

Når du installerer enheden på rebet (fig. 3), skal du være opmærksom på retningen, da den kun låses i en retning. Slut dette produkt til selens fastgørelsespunkt mærket «A» ved hjælp af enten et stik BEAL O'Light 3MATIC eller et BEAL Mobile-halsrem (Materiale: polyamid) og to BEAL O'Light 3MATIC. Ingen komponent kan erstattes.

Før hver brug skal du kontrollere, at enheden fungerer som forventet.

Sørg for, at ingenting kan påvirke produktet negativt. Når du bevæger dig op eller ned langs rebet, skal du placere tommelfingeren i «GO»-positionen, og i «STOP»-positionen når du ikke bevæger dig.

Enhver overbelastning eller dynamisk belastning kan beskadige enhver komponent (ankerline, rebjusteringsanordning, nøglebånd, stik).

EN 12841 Type A

Brug af 1891 type A-reb med lavt stræk med en diameter fra 11 til 13 mm.

Den maksimale sikre arbejdsbelastning er 100 kg.

Sikkerhedslinen skal være lodret for at sikre gode præstationer.

Hvis sikkerhedslinen er belastet, bliver den til en arbejdsline, og derfor skal der anvendes en sikkerhedsline sammen. Sørg for, at ankerlinen altid er lodret.

EN 353-2

Anvendes udelukkende med BEAL reb Industrie 11 mm, Intervention 11 mm, Access 11 mm og EDELWEISS reb W-Line 11mm

Rebenes materiale: Polyamid.

Vigtigt: Længden af rebet må ikke overstige 60 m.

VII - VEDLIGEHOLDELSE

Al nødvendig vedligeholdelse skal udføres af kompetente personer, der er eksplicit autoriseret og som følger de operationelle instruktioner fra producenten nøje.

Enhver reparationsændring af dette produkt er strengt forbudt. Modificering eller fjernelse af originale dele kan påvirke produktets ydeevne.

Rengøring: Vask dette produkt i klart, koldt vand (maks. 30°), eventuelt med en mild sæbe. Skyl med rent vand uden vaskemiddel. Vask ikke produktet i en vaskemaskine eller med en højtryksrenser.

Desinficering: Opløs et desinfektionsmiddel indeholdende kvaternære ammoniumsalte i varmt vand (maks. 20°C). Læg stikket i blød i denne opløsning i en time. Skyl med rent vand uden vaskemiddel.

Tørring: Tør produktet af med en ren, ikke-slibende klud, og lad det tørre naturligt, væk fra direkte varme.

Smøring: Påfør silikonebaseret smøremiddel til de mobile komponenter. Hvis stikket kommer i kontakt med saltvand, skal den omgående vaskes og derefter påføres smøremiddel.

VIII - OPBEVARING OG TRANSPORT

Opbevarings- og transportforhold før første anvendelsesgang og imellem gentagne anvendelsesgange er en vigtig faktor, at vedligeholde produktets ydeevne. Dette produkt må ikke være belastet under opbevaringen. Opbevares væk fra lys, fugt, støv, enhver varmekilde eller kemikalier. Sørg for at opbevaringstemperaturen altid er omkring 20 °C (± 15 °C).

IX - PRODUKTLEVETID

Levetiden for dette metalprodukt er ubestemt. Produktet kan blive ødelagt allerede første gang det anvendes. Produktlevetiden afhænger af de pågældende opbevaringsforhold, anvendelseshyppigheden, rengøring, inspektion og vedligeholdelse.

Inspektionen er vejledende i forhold til hvorvidt produktet kan bruges.

X - GARANTI

Der er garanti på dette produkt i 3 år efter købsdatoen, hvis der opdages materiale- eller konstruktionsfejl.

Garantien gælder ikke i de følgende situationer: almindelig slitage, oxidering, modifikationer, ændringer, reparationer, mangelfuld opbevaring, mangelfuld vedligeholdelse, beskadigelse grundet uheld, uagtsomhed, anvendelse til utilsigtede formål, hvis mærkningen eller det individuelle tal ikke længere er læsbart eller mangler, hvis produktet er markeret med mærkater eller klistermærker, der ikke er autoriseret af producenten.

Nederlands

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt en volg de onderstaande instructies. Het niet opvolgen van deze regels en instructies verhoogt het risico op letsel of zelfs overlijden. Het gebruik van tweedehands materiaal wordt zeer sterk afgeraden.

Wanneer het product buiten het eerste land van bestemming wordt doorverkocht, is het voor de veiligheid van de gebruiker van essentieel belang dat de verkoper de gebruikershandleiding meelevert. Net zoals de instructies voor onderhoud, zowel die voor periodieke onderzoeken als de instructies met betrekking tot reparaties, geschreven in de taal van het land waar het product gebruikt zal worden.

I - PRODUCTBESCHRIJVING

Dit product betreft persoonlijke beschermingsuitrusting (PBM) tegen het risico op vallen van hoogte. Het product moet worden gecombineerd met andere componenten om een compleet persoonlijk beschermingssysteem te vormen dat een val kan voorkomen of stoppen. Een persoonlijk beschermingssysteem tegen vallen van hoogte omvat: een apparaat voor lichaamsondersteuning, bevestigd aan een betrouwbaar ankerpunt, via één of meer verbindingen. Dit hele systeem wordt de zekeringslijn genoemd.

Beschrijving (Fig. 1): (1) Mobiele plaat; (2) Statische plaat; (3) Bevestigingspunt; (4) Statische kam; (5) Mobiele kam; (6) Duimvergrendeling.

II - MARKERINGEN

EU- en UKCA-conformiteitsverklaringen zijn beschikbaar op de website.

(1) Naam en adres van de fabrikant; (2) Naam van het model; (3) Land van productie; (4) Conformiteit met de Europese verordening 2016/425 betreffende PBM, gevolgd door het nummer van de organisatie die toezicht houdt op de productie*. Officieel organisme dat tussenkomt voor het UE examen van het type**; (5) Verwijzing naar de Europese verordening 2016/425 zoals gewijzigd om te gelden in GB, gevolgd door het nummer van de organisatie die toezicht houdt op de productie***. Goedgekeurde instantie voor typeonderzoek in het VK****; (6) Identificatienummer. De laatste 4 cijfers geven de maand en het jaar van fabricage aan; (7) Lees en volg altijd de waarschuwingen en instructies op; (8) Technische referentie en specifieke informatie; (9) Specifieke instructie voor EN 353-2; (10) Gebruiksaanwijzing; (11) Gebruiksindicaties.

Markering op het touw: 1) Naam en adres van de fabrikant; 2) Conformiteit met de Europese verordening 2016/425 betreffende PBM, gevolgd door het nummer van de organisatie die toezicht houdt op de productie*. Officieel organisme dat tussenkomt voor het UE examen van het type**; (3) Verwijzing naar de Europese verordening 2016/425 zoals gewijzigd om te gelden in GB, gevolgd door het nummer van de organisatie die toezicht houdt op de productie***. Goedgekeurde instantie voor typeonderzoek in het VK****; (4) Modelnaam; (5) Type en diameter van het touw; (6) Lengte van het touw; (7) Serienummer; (8) Technische referenties; (9) Maand en jaar van fabricage; (10) Unicore; (11) Lees en volg altijd de waarschuwingen en instructies op.

III - TOEPASSING EN LIMIETEN

Dit product voldoet aan de volgende eisen:
- Verordening EU 2016/425 op PBM
- EN 12841:2006 Type **A:** Veiligheidslijnverstelapparaat.
- EN 353-2:2002: Geleide valbeveiliging inclusief flexibele ankerlijn.

Dit product mag niet buiten haar limieten worden gebruikt.

Dit product is uitsluitend bedoeld voor het gebruik van één persoon.

Dit product is alleen bedoeld voor gebruik door getrainde, competente, ervaren, en gekwalificeerde personen die in staat zijn deze instructies juist te interpreteren en toe te passen.

De weinige gevallen van misbruik die in deze handleiding worden beschreven omvatten niet alle mogelijke situaties van ongevallen. Er zijn een groot aantal manieren van productmisbruik die niet kunnen worden opgesomd.

Redden

Reddingen van twee personen met dit apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door speciaal getrainde redders. Bij gebruik in reddingssituaties wordt dit apparaat niet langer beschouwd als een PBM en valt het daarom buiten het toepassingsgebied van de verordening EU 2016/425.

IV - WAARSCHUWINGEN

Dit product mag niet worden blootgesteld aan extreme klimatologische omstandigheden, mechanische beperkingen of chemische stoffen die de prestaties kunnen beïnvloeden (vochtigheid, extreme temperaturen, scherpe randen, trillingen en vibratie, stof, chemische producten, elektrische stromen, snijwonden, slijtage, UV-straling, zout water, enz.). De temperatuur mag nooit hoger zijn dan 80°C. Het niet opvolgen van deze richtlijnen kan een negatieve invloed hebben op de prestaties van dit product.

Deze uitrusting dient persoonlijk te worden toegekend aan een bevoegd persoon tijdens de gehele levensduur van het systeem. Bij gebruik buiten de aanwezigheid van de hoofdgebruiker kan dit product ernstige schade oplopen die mogelijk niet zichtbaar is.

De gebruiker dient ervoor te zorgen dat zijn gezondheid geen invloed kan hebben op zijn veiligheid bij normaal gebruik van dit product en bij noodgevallen.

Een reddingsplan in geval van nood moet altijd aanwezig zijn bij het starten van de activiteit.

De zekeringslijn moet noodzakelijkerwijs een betrouwbaar ankerpunt bevatten, sterk genoeg om de gebruiker te stoppen en vast te houden in geval van een val, in overeenstemming met de EN 796 norm (12 kN minimale weerstand). Het ankerpunt mag slechts door één persoon worden gebruikt. De locatie van het ankerpunt moet altijd zo worden gepositioneerd dat het risico op vallen en de hoogte van de val worden geminimaliseerd. Het is essentieel voor de veiligheid dat het ankerpunt zich boven heuphoogte bevindt en dat er geen speling is tussen de gebruiker en het ankerpunt.

Het valstopharnas is het enige lichaam ondersteunende artikel dat in een valstopsysteem mag worden gebruikt.

Bepaal voor elk mogelijk gebruik en afhankelijk van de componenten van de zekeringslijn de minimale vrije ruimte of «luchtdoorvoer» die vereist is onder de gebruiker op de werkplek, zodat er geen botsing met de grond is of de aanwezigheid van een ander obstakel in lijn met een mogelijke val met of zonder zwaai. Het is essentieel om rekening te houden met de lengte van elk onderdeel, inclusief de schokdemper nadat deze is geactiveerd, indien van toepassing. Bij gebruik in een valstopsysteem zal de lengte van dit product de hoogte van de val beïnvloeden. De maximale valhoogte «H» (Fig. 4) wordt beïnvloed door de diameter van het touw. Hoe langer het touw, hoe groter de rek van het touw «E» zal zijn.

Controleer of alle componenten van de zekeringslijn voldoen aan de Europese normen, geschikt zijn voor het beoogde gebruik, compatibel zijn met elkaar, en dat ze kunnen worden gecombineerd zonder een veiligheidsrisico te vormen. Bij gebruik van meerdere artikelen kan de veiligheidsfunctie van een van de artikelen worden beïnvloed of verstoord door de veiligheidsfunctie van de andere artikelen. Volg de gebruikershandleiding van elk onderdeel dat in combinatie met dit product wordt gebruikt.

Houd een identificatieblad bij voor elk onderdeel, subsysteem of systeem. In deze handleiding vindt u een identificatieblad als voorbeeld.

V - INSPECTIE

Voor en na elk gebruik moet een visuele inspectie en functionaliteitstest worden uitgevoerd om te controleren of dit product bruikbaar is en naar behoren werkt. De veiligheid van de gebruiker is gelinkt aan het behoud van de efficiëntie en weerstand van de apparatuur.

Visuele inspectie en functionaliteitstest: Controleer of geen enkel onderdeel van dit product enig teken van scheuren, vervorming, overmatige speling, scherpe randen, corrosie of slijtage vertoont. Controleer de staat en functionaliteit van het vergrendelingselement. Elk stuk vuil, grind, sneeuw, of ijs kan de functionaliteit van dit product verstoren. Als dit product vuil of nat is, volg dan de onderhoudsaanbevelingen.

Dit product moet strikt volgens de onderstaande procedure worden geïnspecteerd en het identificatieblad moet minstens één keer per jaar, of vaker, worden bijgewerkt door een bevoegd persoon afhankelijk van de gebruiksomstandigheden. Inspectie wordt als mislukt beschouwd als:
- Het product niet is geslaagd voor visuele inspectie en/of functionaliteitstest;
- Het een zware val of een hevige schok heeft ondergaan, zelfs wanneer er geen schade zichtbaar is, kunnen interne breuken de prestaties beïnvloeden;
- Het in aanraking is gewest met chemicaliën;
- Het is blootgesteld aan extreme temperaturen (< -40°C of > 80°C);
- De gebruiksgeschiedenis onbekend is;
- De geldende normen zijn verouderd;
- Het heeft geen up-to-date identificatieblad dat voldoet aan EN 365;
- De markeringen niet leesbaar zijn;
- Er enige twijfel bestaat over de gebruiksveiligheid;

Als dit product de inspectie niet doorstaat, moet het worden vernietigd om verder gebruik te voorkomen.

VI - GEBRUIK

Pri instalaci zařízení na lano (obr. 3) věnujte zvýšenou pozornost jeho natočení, protože se uzamyká pouze v jednom směru. Sluit dit product aan op het bevestigingspunt «A» van het harnas met één BEAL O'Light 3MATIC-karabijnhaak of één BEAL mobiele vanglijn (materiaal: polyamide) en twee BEAL O'Light 3MATIC-karabijnhaken. Geen enkel onderdeel kan worden vervangen.

Controleer voor elk gebruik of het apparaat naar verwachting werkt.

Zorg ervoor dat niets het apparaat negatief kan beïnvloeden. Wanneer je langs het touw omhoog of omlaag beweegt, plaats dan de duimvergrendeling in de «GO» positie en in de «STOP» positie wanneer je niet beweegt.

Elke overbelasting of dynamische belasting kan elk onderdeel beschadigen (verankeringslijn, touwverstelapparaat, vanglijn, karabijnhaken).

EN 12841 Type A

Gebruik semi-statische touwen van EN 1891 type A met een diameter van 11 tot 13 mm.

De maximale veilige werkbelasting is 100 kg.

De veiligheidslijn moet verticaal zijn om goede prestaties te garanderen.

Als de veiligheidslijn belast is, wordt het een werklijn en moet er dus een veiligheidslijn worden gebruikt. Zorg ervoor dat de ankerlijn altijd verticaal is.

EN 353-2

Uitsluitend te gebruiken met de volgende BEAL-touwen; Industrie 11 mm, Intervention 11 mm, Access 11 mm en EDELWEISS W-Line 11 mm.

Materiaal van de touwen: Polyamide.

Let op: Het touw mag niet langer zijn dan 60 m.

VII - ONDERHOUD

Alle noodzakelijke onderhoudshandelingen moeten worden uitgevoerd door deskundige personen die uitdrukkelijk bevoegd zijn en nauwgezet de operationele aanwijzingen opvolgen die door de fabrikant zijn vastgelegd.

Elke aanpassing van dit product is ten strengste reparatie verboden. Het aanpassen of verwijderen van originele items kan de productprestaties beïnvloeden.

Reiniging: Was dit product in helder, koud water (maximaal 30°), eventueel met een milde zeep. Afspoelen met schoon water zonder wasmiddel. Niet met een machine wassen of een hogedrukreiniger gebruiken.

Ontsmetting: Los een ontsmettingsmiddel op dat quaternaire ammoniumzouten bevat, in warm water (max 20°C). Laat de karabijnhaak een uur in deze oplossing weken. Afspoelen met schoon water zonder wasmiddel.

Drogen: Veeg het product af met een schone, niet-schurende doek en laat het op natuurlijke wijze drogen, weg van directe hitte.

Smering: Breng een glijmiddel op siliconenbasis aan op de mobiele componenten. Als de karabijnhaak in contact komt met zout water, moet u deze onmiddellijk wassen en smeren.

VIII - OPSLAG EN VERVOER

Opslag- en transportomstandigheden vóór het eerste gebruik en tussen opeenvolgende toepassingen zijn een belangrijke factor voor het behoud van de prestaties van dit product. Dit product mag tijdens opslag niet worden geladen. Bewaar uit de buurt van licht, vocht, stof, warmtebronnen of chemicaliën. Houd de bewaartemperatuur rond de 20°C binnen de limiet van ± 15°C.

IX - LEVEN VAN HET LEVEN

De levensduur van het metaalproduct is onbepaald. Dit product kan worden vernietigd wanneer het voor het eerst wordt gebruikt. De levensduur is afhankelijk van de feitelijke omstandigheden van opslag, gebruik, reiniging, inspectie en onderhoud.

Alleen de inspectie kan bepalen of het product kan worden gebruikt.

X - GARANTIE

Dit product heeft een garantie van 3 jaar tegen elk defect in materiaal of vakmanschap.

De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen: normale slijtage, oxidatie, modificaties, aanpassingen, reparaties, slechte opslag, slecht onderhoud, schade door ongevallen, nalatigheid, gebruik waarvoor dit product niet bedoeld is, wanneer de markering of het individuele nummer niet meer leesbaar is of ontbreekt, als dit product is gemarkeerd met markeringen of met stickers die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.

Suomi

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen käyttöä ja noudata alla olevia ohjeita. Näiden sääntöjen ja ohjeiden noudattamatta jättäminen lisää loukkaantumis- tai kuolemanvaaraa. Emme missään nimessä suosittele sellaisten varusteiden käyttöä, joiden käyttöhistoriaa ei tunneta.

Jos tuote myydään edelleen ensimmäisen kohdemaan ulkopuolelle, on käyttäjän turvallisuuden kannalta olennaista, että jälleenmyyjä toimittaa tuotteen käyttöohjeet, huolto- ja määräaikaistarkastusohjeet sekä korjauksiin liittyvät ohjeet sen maan kielellä, jossa tuotetta käytetään.

I - TUOTEMÄÄRITELMÄ

Tämä tuote on henkilönsuojain putoamisvaaraa vastaan. Se on yhdistettävä muihin komponentteihin, jotta se muodostaa täydellisen henkilökohtaisen suojajärjestelmän, joka estää putoamisen tai pysäyttää putoamisen. Korkealta putoamisen varalta tarkoitettuun henkilönsuojajärjestelmään kuuluu: vartalon tukilaite, joka on kiinnitetty luotettavaan kiinnityskohtaan yhden tai useamman liitäntälaitteen avulla. Tätä koko järjestelmää kutsutaan varmistusköydeksi.

Kuvaus (kuva 1): (1) Liikkuva laippa; (2) Staattinen laippa; (3) Kiinnityskohta; (4) Staattinen nokka; (5) Liikkuva nokka; (6) Iipaisin.

II - MERKINNÄT

EU:n ja UKCA:n vaatimustenmukaisuusvakuutukset on saatavilla verkkosivuilla.

(1) Valmistajan nimi; (2) Mallin nimi; (#) Valmistusmaa; (4) Vastaa Euroopan asetusta 2016/425 henkilösuojaimista, seuraavana tuotehallintaa valvovan organisaation numero*. EU-tyyppitarkastusta varten ilmoitettu laitos**; (5) Viittaus Euroopan asetukseen 2016/425, sellaisena kuin se on muokattu soveltettavaksi Isossa-Britanniassa, seuraavana tuotehallintaa valvovan organisaation numero***. Ison-Britannian tyyppitarkastusta varten hyväksytty laitos****; (6) Tunnusnumero. Viimeiset 4 numeroa ilmoittavat valmistuskuukauden ja -vuoden; (7) Lue aina varoitukset ja ohjeet ja noudata niitä; (8) Tekniset tiedot ja erityistiedot; (9) Erityisohjeet standardille EN 353-2; (10) Käyttöohje; (11) Käyttöaiheet.

Merkintä köydessä: 1) Valmistajan nimi ja osoite; (2) Vastaa Euroopan asetusta 2016/425 henkilönsuojaimista, seuraavana tuotehallintaa valvovan organisaation numero*. EU-tyyppitarkastusta varten ilmoitettu laitos**; (3) Viittaus Euroopan asetukseen 2016/425, sellaisena kuin se on muokattu soveltettavaksi Isossa-Britanniassa, seuraavana tuotehallintaa valvovan organisaation numero***. Ison-Britannian tyyppitarkastusta varten hyväksytty laitos****; (4) Mallin nimi; (5) Köyden tyyppi ja halkaisija; (6) Köyden pituus; (7) Sarjanumero; (8) Tekniset viitteet; (9) Valmistuskuukausi ja -vuosi; (10) Unicore; (11) Lue aina varoitukset ja ohjeet ja noudata niitä.

III - KÄYTTÖ JA RAJOITUKSET

Tämä tuote täyttää seuraavat vaatimukset:
- Henkilönsuojaimia koskeva asetus EU 2016/425.
- EN 12841:2006 Tyyppi **A:** Turvaköyden säätölaite.
- EN 353-2:2002: Ohjatut putoamissuojaimet, joihin sisältyy joustava ankkurointiköysi.

Tätä tuotetta ei saa käyttää sen käyttörajojen ulkopuolella.

Tämä tuote on tarkoitettu vain yhden henkilön käyttöön.

Tuote on tarkoitettu vain koulutettujen, pätevien ja kokeneiden henkilöiden käyttöön, jotka pystyvät tulkitsemaan ja soveltamaan näitä ohjeita.

Tässä käyttöohjeessa esitetyt muutamat väärinkäyttötapaukset eivät ole kattavia. Väärinkäytöksiä on lukuisia, joita ei ole mahdollista luetella.

Pelastaminen

Vain erityiskoulutuksen saaneet pelastajat saavat suorittaa kahden hengen pelastuksen tällä laitteella. Pelastustilanteissa tätä laitetta ei enää lasketa henkilönsuojaimeksi, joten se ei kuulu asetuksen EU 2016/425 soveltamisalaan.

IV - VAROITUKSET

Tuotetta ei saa altistaa äärimmäisille sääolosuhteille, mekaanisille rajoitteille tai kemiallisille aineille, jotka voivat muuttaa sen suorituskykyä (kosteus, äärimmäiset lämpötilat, terävät reunat, tärinä, pöly, kemialliset tuotteet, sähkövirrat, leikkaukset, hankaus, UV-säteily, suolavesi jne.). Lämpötila ei saa koskaan ylittää 80°C. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vaikuttaa negatiivisesti tuotteen suorituskykyyn.

Tuote on osoitettava henkilökohtaisesti pätevälle henkilölle koko sen käyttöiän ajaksi. Käytettäessä ilman, että pääkäyttäjä on paikalla, tuote voi kärsiä vakavaa vahinkoa, joka ei välttämättä ole näkyvää.

Käyttäjän tulisi varmistaa, etteivät heidän terveystilansa voi vaikuttaa heidän turvallisuuteensa tuotetta normaalisti ja hätätilanteissa käytettäessä.

Pelastussuunnitelma hätätilanteita varten on aina oltava valmiina toimintaa aloitettaessa.

Varmistusköydessä on välttämättä oltava luotettava kiinnityskohta, joka on riittävän vahva pysäyttämään ja pitämään käyttäjän kiinni putoamistilanteessa ja joka on standardin EN 795 (12 kN:n vähimmäisvahvuus) mukainen. Kiinnityskohtaa saa käyttää vain yksi henkilö. Kiinnityskohta on aina sijoitettava siten, että putoamisriski ja putoamiskorkeus ovat mahdollisimman pienet. Turvallisuuden kannalta on tärkeää, että kiinnityskohta on vyötärön tason korkeammalla, eikä käyttäjän ja kiinnityskohdan välillä tulisi olla lainkaan löysää.

Putoamisenestovaljaat ovat ainoa vartalon tukilaite, jota saa käyttää putoamisenestojärjestelmässä.

Jokaiselle mahdolliselle käytölle ja riippuen varmistusköyden komponenteista, määritä käyttäjän alla työpaikalla vaadittava vähimmäistila tai "ilmatila", jotta törmäystä maan kanssa ei olisi, sekä ettei mitään muita esteitä olisi mahdollisen pudotuksen tiellä huojunnan kanssa tai ilman. On tärkeää ottaa huomioon jokaisen komponentin pituus sisältäen tarvittaessa energian vaimentimen sen laukaisun jälkeen. Käytettäessä putoamisen pysäytysjärjestelmässä tuotteen pituus vaikuttaa putoamisen korkeuteen. Köyden halkaisija vaikuttaa suurimpaan putoamiskorkeuteen «H» (kuva 4). Mitä pidempi köysi, sitä suurempi köyden «E» venymä on.

Varmista, että kaikki varmistusköyden osat ovat eurooppalaisten standardien mukaisia, että ne soveltuvat käyttötarkoitukseen, että ne ovat yhteensopivia keskenään ja että niitä voidaan yhdistää aiheuttamatta turvallisuusriskiä. Kun käytetään useita esineitä, toisen esineen turvallisuustoiminto voi vaikuttaa toisen esineen turvallisuustoimintoon tai häiritä sitä ja aiheuttaa siten vaaran. Seuraa jokaisen tuotteen kanssa käytettävän komponentin käyttöoppaita.

Säilytä tunnistetiedot jokaisesta komponentista, osajärjestelmästä tai järjestelmästä. Tässä käyttöohjeessa on esimerkki tunnistetiedoista.

V - TARKASTAMINEN

Ennen jokaista käyttöä ja sen jälkeen tulisi suorittaa silmämääräinen tarkastus ja toimintatesti varmistamaan, että tuote on käytettävissä ja toimii kunnollisesti. Käyttäjän turvallisuus liittyy laitteen tehokkuuden ja kestävyyden ylläpitämiseen.

Silmämääräinen tarkastus ja toimintatesti: Varmista, ettei missään tämän tuotteen osassa näy halkeamia, muodonmuutoksia, liiallista väljyyttä, teräviä reunoja, syöpymistä tai kulumista. Tarkista lukituselementin kunto ja toimivuus. Kaikenlainen lika, sora, lumi tai jää voi häiritä tuotteen toiminnallisuutta. Jos tuote on likainen tai märkä, noudata huoltosuosituksia.

Tuote tulee tarkastaa seuraamalla tarkasti alla olevaa menettelyä ja pätevän henkilön tulisi päivittää sen tunnistetiedot ainakin kerran vuodessa ja useammin riippuen käyttöolosuhteista. Tarkastuksen katsotaan epäonnistuneeksi, mikäli:
- se ei ole läpäissyt silmämääräistä tarkastusta ja/tai toimintatestiä;
- se on pudonnut tai saanut voimakkaan iskun, vaikka vaurioita ei näkyisikään, sisäiset repeämät voivat vaikuttaa sen suorituskykyyn;
- se on joutunut kosketuksiin kemikaalien kanssa;
- se on altistunut äärimmäisille lämpötiloille (< -40°C tai > 80°C);
- sen käyttöhistoria on tuntematon;
- sovellettavat standardit ovat vanhentuneita;
- siinä ei ole ajan tasalla olevia EN 365 -standardin mukaisia tunnistetietoja;
- sen merkinnät eivät ole luettavissa;
- sen turvallisuudesta on minkäänlaista epäilystä.

Mikäli tuote ei läpäise tarkastusta, se tulisi tuhota lisäkäytön ehkäisemiseksi.

VI - KÄYTTÖ

Kun asennat laitetta köyteen (kuva 3), kiinnitä erityistä huomiota suuntaan, koska laite lukkiutuu vain yhteen suuntaan. Liitä tämä tuote johtosarjan kiinnityskohtaan, jossa on merkintä «A», käyttämällä joko yhtä BEAL O'Light 3MATIC -liitintä tai yhtä BEAL Mobile Lanyard -köyttä (materiaali: polyamidi) ja kahta BEAL O'Light 3MATIC -liitintä. Mitään osaa ei voi korvata.

Varmista ennen jokaista käyttöä, että laite toimii odotetulla tavalla.

Varmista, ettei mikään voi häiritä laitetta. Kun liikut ylös tai alas köyttä pitkin, aseta liipaisin «GO»-asentoon ja «STOP»-asentoon, kun et liiku.

Mikä tahansa ylikuormitus tai dynaaminen kuormitus voi vahingoittaa mitä tahansa osaa (ankkuriköysi, köyden säätölaite, köysi, liittimet).

EN 12841 Tyyppi A

Käytä vähän venyviä EN 1891 tyypin A köysiä, joiden halkaisija on 11–13 mm.

Turvallinen enimmäiskuormitus on 100 kg.

Turvaköyden tulee olla pystysuorassa asennossa hyvän suorituskyvyn varmistamiseksi.

Jos turvaköyteen tulee kuorma, siitä tulee työköysi ja siten turvaköyttä on käytettävä yhdessä sen kanssa. Varmista, että ankkuriointiköysi on aina pystysuorassa.

EN 353-2

Käytetään yksinomaan seuraavien BEAL-köysien kanssa: Industrie 11 mm, Intervention 11 mm, Access 11 mm ja EDELWEISS-köysi W-Line 11 mm

Köysien materiaali: Polyamidi.

Huomio: Köyden pituus ei saa olla yli 60 m.

VII - HUOLTO

Kaikki tarvittavat huoltotoimenpiteet tulee suorittaa pätevien, siihen valtuutettujen henkilöiden toimesta ja tarkasti valmistajan antamia käyttöohjeita noudattaen.

Tämän tuotteen muuntaminen on ehdottomasti kielletty. Alkuperäisten osien muuntaminen tai poistaminen voi vaikuttaa sen suorituskykyyn.

Puhdistus: Pese tuote puhtaalla, kylmällä vedellä (enintään 30°), mahdollisesti miedolla saippualla. Huuhtele puhtaalla vedellä ilman pesuainetta. Älä pese koneessa tai käytä painepesuria.

Desinfiointi: Liuota kvartenaarisia ammoniumsuoloja sisältävää desinfiointiainetta lämpimään veteen (enintään 20°C). Upota liitin tähän liuokseen yhdeksi tunniksi. Huuhtele puhtaalla vedellä ilman pesuainetta.

Kuivaus: Pyyhi tuote puhtaalla, hankaamattomalla liinalla ja anna sen kuivua luonnollisesti poissa suorasta lämmöstä.

Voitelu: Levitä silikonipohjaista voiteluainetta liikkuviin osiin. Mikäli liitin on kosketuksissa suolaveden kanssa, pese ja voitele se välittömästi.

VIII - VARASTOINTI JA KULJETUS

Säilytys- ja siirto-olosuhteet ennen ensikäyttöä ja seuraavien käyttöjen välissä ovat tärkeä osa tuotteen suorituskyvyn ylläpitämistä. Tuotetta ei saa rasittaa säilytyksen aikana. Säilytettävä pois valosta, kosteudesta, pölystä, lämmönlähteistä tai kemikaaleista. Säilytyslämpötilan on oltava noin 20 °C ± 15 °C:n rajoissa.

IX - KÄYTTÖIKÄ

Metallisten tuotteiden käyttöikä on rajoittamaton. Tuote voi tuhoutua ensimmäisen käytön aikana. Sen käyttöikä riippuu todellisista varastointi-, käyttö-, puhdistus-, tarkastus- ja huolto-olosuhteista.

Tarkastukset määrittelevät, pitääkö tuote tuhota jo aiemmin.

X - TAKUU

Tälle tuotteelle myönnetään 3 vuoden takuu materiaali- tai valmistusvirheistä.

Takuu on poissuljettu seuraavissa tapauksissa: normaali kuluminen, hapettuminen, muutokset, muunnokset, korjaukset, huono säilytys, huono huolto, vahingot, jotka johtuvat onnettomuuksista, huolimattomuudesta, vääristä käyttötarkoituksista, jos merkintä tai yksilöllinen numero ei ole enää luettavissa tai se puuttuu, jos tämä tuote on merkitty merkinnöillä tai tarroilla, jotka eivät ole valmistajan hyväksymiä.

Polski

Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami. Nieprzestrzeganie tych zasad i instrukcji zwiększa ryzyko odniesienia obrażeń lub śmierci. Używanie sprzętu z „drugiej ręki" jest niewskazane.

Jeśli produkt jest odsprzedawany poza krajem pierwszego przeznaczenia, dla bezpieczeństwa użytkownika konieczne jest, aby sprzedawca dostarczył instrukcję obsługi, instrukcje konserwacji, badań okresowych oraz instrukcje dotyczące napraw, sporządzone w języku kraju, w którym produkt jest używany.

I - DEFINICJA PRODUKTU

Ten produkt jest środkiem ochrony indywidualnej (ŚOI) chroniącym przed ryzykiem upadku z wysokości. Należy go połączyć z innymi elementami, aby stworzyć kompletny system ochrony osobistej, który będzie zapobiegać upadkowi lub przytrzymywać w razie upadku. System ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości składa się z systemu podtrzymującego ciało, zamocowanego do niezawodnego punktu zakotwiczenia za pomocą jednego lub kilku urządzeń łączących. Cały ten system nazywany jest linką asekuracyjną.

Opis (Rys. 1): (1) Obrzeże ruchome; (2) Obrzeże statyczne; (3) Punkt mocowania; (4) Krzywka statyczna; (5) Krzywka ruchoma; (6) Wyzwalacz.

II - OZNAKOWANIE

Deklaracje zgodności UE i UKCA dostępne na stronie internetowej.

(1) Nazwa i adres producenta; (2) Nazwa modelu; (3) Kraj produkcji; (4) Zgodność z europejskim rozporządzeniem 2016/425 w sprawie ŚOI, a następnie numer organizacji nadzorującej kontrolę produkcji*. Jednostka notyfikowana do badania typu w UE**; (5) Odniesienie do europejskiego rozporządzenia 2016/425 ze zmianami mającymi zastosowanie w Wielkiej Brytanii, a następnie numer organizacji nadzorującej kontrolę produkcji***. Organ zatwierdzony do badania typu w Wielkiej Brytanii****; (6) numer identyfikacyjny. Ostatnie 4 cyfry oznaczają miesiąc i rok produkcji; (7) Należy zawsze zapoznać się z ostrzeżeniami i instrukcjami oraz ich przestrzegać; (8) Odniesienia techniczne i informacje szczegółowe; (9) Instrukcja szczegółowa dla EN 353-2; (10) Kierunek użycia; (11) Wskazania dotyczące używania.

Oznakowanie na linie: 1) Nazwa i adres producenta; 2) Zgodność z europejskim rozporządzeniem 2016/425 w sprawie ŚOI, a następnie numer organizacji nadzorującej kontrolę produkcji*. Jednostka notyfikowana do badania typu w UE**; (3) Odniesienie do europejskiego rozporządzenia 2016/425 ze zmianami mającymi zastosowanie w Wielkiej Brytanii, a następnie numer organizacji nadzorującej kontrolę produkcji***. Organ zatwierdzony do badania typu w Wielkiej Brytanii****; (4) Nazwa modelu; (5) Typ i średnica liny; (6) Długość liny; (7) Numer seryjny; (8) Referencje techniczne; (9) Miesiąc i rok produkcji; (10) Unicore; (11) Należy zawsze zapoznać się i przestrzegać ostrzeżeń i instrukcji.

III - ZASTOSOWANIE I OGRANICZENIA

Ten produkt jest zgodny z następującymi wymaganiami:
- Rozporządzenie UE 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.
- EN 12841:2006 Typ **A:** system do regulacji linki bezpieczeństwa.
- EN 353-2:2002: system samozaciskowy z elastyczną linką kotwiczącą.

Nie należy stosować tego produktu w sposób przekraczający jego limity.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku przez jedną osobę.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku przez przeszkolone, kompetentne, doświadczone i wykwalifikowane osoby, które są w stanie zinterpretować i zastosować niniejsze instrukcje.

Nieliczne przypadki niewłaściwego użycia przedstawione w niniejszej instrukcji nie wyczerpują tematu. Istnieje wiele rodzajów niewłaściwego wykorzystania, których nie sposób wymienić.

Ratownictwo

Ratowanie dwóch osób przy użyciu tego systemu powinno być przeprowadzane wyłącznie przez specjalnie przeszkolonych ratowników. W sytuacjach ratunkowych system ten nie jest już uważany za ŚOI, a zatem nie wchodzi w zakres rozporządzenia UE 2016/425.

IV - OSTRZEŻENIA

Produkt ten nie może być narażony na działanie ekstremalnych warunków klimatycznych, ograniczeń mechanicznych lub substancji chemicznych, które mogłyby zmienić jego działanie (wilgoć, ekstremalne temperatury, ostre krawędzie, wibracje, pył, produkty chemiczne, prądy elektryczne, przecięcia, ścieranie, promieniowanie UV, słona woda itp.). Temperatura NIE może nigdy przekraczać 80°C. Nieprzestrzeganie tych wytycznych może mieć negatywny wpływ na działanie tego produktu.

Zaleca się imienne przydzielenie sprzętu, kompetentnej osobie przez cały okres żywotności systemu. W przypadku użytkowania pod nieobecność głównego użytkownika produkt ten może ulec poważnym uszkodzeniom, które mogą być niewidoczne.

Użytkownik powinien upewnić się, że jego stan zdrowia nie może wpłynąć na jego bezpieczeństwo podczas korzystania z tego produktu w normalnych warunkach i w sytuacjach awaryjnych.

Przed rozpoczęciem działań należy zawsze opracować plan ratunkowy na wypadek sytuacji awaryjnej.

Linka asekuracyjna musi bezwzględnie zawierać niezawodny punkt kotwiczący, wystarczająco mocny, aby zatrzymać i utrzymać użytkownika w razie upadku, zgodny z normą EN 795 (minimalna wytrzymałość 12 kN). Punkt kotwiczący może być używany tylko przez jedną osobę. Punkt kotwiczący powinien być zawsze umieszczony w taki sposób, aby zminimalizować ryzyko upadku i jego wysokość. Dla bezpieczeństwa istotne jest, aby punkt kotwiczący znajdował się powyżej poziomu pasa, a pomiędzy użytkownikiem a punktem kotwiczącym nie powinno być luzu.

Uprząż bezpieczeństwa jest jedynym systemem podtrzymującym ciało, które może być stosowane w systemie chroniącym przed upadkiem.

Dla każdego możliwego zastosowania i w zależności od elementów składowych linki asekuracyjnej należy określić minimalną wolną przestrzeń lub «ciąg powietrza» wymagany pod użytkownikiem w miejscu pracy, tak aby nie doszło do kolizji z podłożem ani napotkania innych przeszkód na drodze ewentualnego upadku z wahadłem lub bez wahadła. Istotne jest uwzględnienie długości każdego elementu, w tym absorbera energii po jego uwolnieniu jeśli ma to zastosowanie. W przypadku zastosowania w systemie mającym na celu powstrzymanie od upadku, długość tego produktu będzie miała wpływ na wysokość upadku. Maksymalna wysokość upadku «H» (Rys. 4) zależy od średnicy liny. Im dłuższa lina, tym większe będzie wydłużenie liny «E».

Należy sprawdzić, czy wszystkie elementy linki asekuracyjnej są zgodne z normami europejskimi, odpowiednie do zamierzonego zastosowania, kompatybilne ze sobą oraz czy można je łączyć bez stwarzania zagrożenia dla bezpieczeństwa. W przypadku korzystania z kilku artykułów funkcja bezpieczeństwa jednego z nich może być zakłócona przez funkcję bezpieczeństwa drugiego lub zakłócać ją i w ten sposób stwarzać zagrożenie. Należy przestrzegać instrukcji obsługi każdego elementu składowego używanego w połączeniu z tym produktem.

Należy prowadzić kartę identyfikacyjną dla każdego elementu składowego, podsystemu lub systemu. Przykładowa karta identyfikacyjna znajduje się w niniejszej instrukcji.

V - KONTROLA

Przed i po każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową i test funkcjonalności, aby sprawdzić, czy ten produkt nadaje się do użytku i działa prawidłowo. Bezpieczeństwo użytkownika jest powiązane z utrzymaniem sprawności i odporności sprzętu.

Kontrola wzrokowa i test działania: sprawdzić, czy żadna część tego produktu nie wykazuje oznak pęknięć, deformacji, nadmiernego luzu, ostrych krawędzi, korozji lub zużycia. Sprawdzić stan i działanie elementu blokującego. Każda ilość brudu, żwiru, śniegu lub lodu może zakłócić działanie tego produktu. Jeśli produkt jest zabrudzony lub mokry, należy zastosować zalecenia dotyczące konserwacji.

Produkt ten powinien być poddany ścisłej kontroli według poniższej procedury, a jego karta identyfikacyjna powinna być aktualizowana przez kompetentną osobę przynajmniej raz w roku, a/lo częściej w zależności od warunków użytkowania. Kontrola systemu jest uważana za nieudaną w następujących przypadkach:
- Kontrola wzrokowa i/lub test działania nie powiodły się;
- Po upadku lub gwałtownym uderzeniu, nawet jeśli nie widać żadnych uszkodzeń, bowiem wewnętrzne pęknięcia mogą wpłynąć na jego działanie;
- System wszedł w kontakt z chemikaliami;
- Został wystawiony na działanie ekstremalnych temperatur (<-40°C lub > 80°C);
- Wcześniejsze użytkowanie nie jest znane;
- Obowiązujące normy są przestarzałe;
- System nie posiada aktualnej karty identyfikacyjnej zgodnej z normą EN 365;
- Jego oznakowania są nieczytelne;
- Istnieją wątpliwości co do jego bezpieczeństwa.

Jeśli ten produkt nie przejdzie kontroli, należy go zniszczyć, aby uniemożliwić dalsze użytkowanie.

VI - UŻYTKOWANIE

Podczas montażu systemu na linie (rys. 3) należy zwrócić szczególną uwagę na jego orientację, ponieważ blokuje się ono tylko w jednym kierunku. Przyczepić ten produkt do punktu mocowania uprzęży oznaczonego «A» za pomocą jednego złącza BEAL O'Light 3MATIC lub jednej smyczy BEAL Mobile Lanyard (materiał: poliamid) i dwóch BEAL O'Light 3MATIC. Żaden element składowy nie powinien być zastępowany.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy system działa zgodnie z oczekiwaniami.

Sprawdzić, czy nic nie może zakłócić pracy systemu. Podczas poruszania się w górę lub w dół wzdłuż liny należy ustawić wyzwalacz w pozycji «GO», a następnie w pozycji «STOP», gdy lina się nie porusza.

Każde przeciążenie lub obciążenie dynamiczne może uszkodzić dowolny element składowy (linkę kotwiczącą, system do regulacji liny, smycz, złącza).

EN 12841 Typ A

Należy stosować liny o niskim naprężeniu EN 1891 typu A o średnicy od 11 do 13 mm.

Maksymalne bezpieczne obciążenie robocze wynosi 100 kg.

Linka bezpieczeństwa powinna być w pozycji pionowej, aby zapewnić dobrą wydajność.

Jeżeli linka bezpieczeństwa jest obciążona, staje się linką roboczą, a zatem musi być używana razem z linką bezpieczeństwa. Sprawdzić, czy linka kotwicząca jest zawsze ustawiona pionowo.

EN 353-2

Do użytku wyłącznie z linami BEAL Industrie 11 mm, Intervention 11 mm, Access 11 mm i liną EDELWEISS W-Line 11 mm.

Materiał lin: Poliamid.

Uwaga: Długość liny nie może przekraczać 60 m.

VII - KONSERWACJA

Wszystkie niezbędne czynności konserwacyjne muszą być wykonywane przez osoby kompetentne, posiadające wyraźne uprawnienia i skrupulatnie przestrzegające instrukcji obsługi ustalonych przez producenta.

Wszelkie modyfikacje naprawcze tego produktu są surowo zabronione. Modyfikacja lub usunięcie oryginalnych elementów może mieć wpływ na działanie urządzenia.

Czyszczenie: produkt należy myć w czystej, zimnej wodzie (maksymalnie 30°), ewentualnie z dodatkiem łagodnego mydła. Spłukać czystą wodą bez detergentu. Nie należy prać w pralce ani używać myjki ciśnieniowej.

Dezynfekcja: rozpuścić środek dezynfekujący zawierający czwartorzędowe sole amonowe w ciepłej wodzie (maksymalnie 20°C). Namoczyć łącznik w tym roztworze na jedną godzinę. Spłukać czystą wodą bez detergentu.

Suszenie: wytrzeć produkt czystą, nieściernią ściereczką i pozostawić do naturalnego wyschnięcia, z dala od bezpośredniego ciepła.

Smarowanie: nałożyć smar na bazie silikonu na elementy ruchome. Jeżeli złącze wejdzie w kontakt ze słoną wodą, należy je natychmiast umyć i nasmarować.

VIII - PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Warunki przechowywania i transportu przed pierwszym użyciem i między kolejnymi użyciami są ważnym czynnikiem utrzymania wydajności tego produktu. Ten produkt nie może być obciążony podczas przechowywania. Przechowywać z dala od światła, wilgoci, kurzu, jakiegokolwiek źródła ciepła lub środków chemicznych. Utrzymywać temperaturę przechowywania około 20°C w granicach ± 15°C.

IX - OKRES UŻYTKOWANIA

Czas użytkowania tego przyrządu metalowego nie jest określony. Może się zdarzyć, że przyrząd zostanie w istocie zepsuty podczas jego pierwszym jej użyciu. Okres użytkowania zależy od warunków przechowywania, stosowania, czyszczenia, kontroli i konserwacji.

Jedynie kontrola może określić, czy produkt może być używany.

X - GWARANCJA

Niniejszy produkt jest objęty 3-letnią gwarancją na wszelkie wady materiałowe i produkcyjne.

Gwarancja jest wyłączona w następujących przypadkach: normalne zużycie, utlenianie, modyfikacje, przeróbki, naprawy, niewłaściwe przechowywanie, niewłaściwa konserwacja, uszkodzenia spowodowane wypadkami, zaniedbania, użycie niezgodne z przeznaczeniem produktu, utrata czytelności lub brak indywidualnego numeru, oznakowanie lub naklejki nieautoryzowane przez producenta.

Magyar

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és kövesse az alábbi utasításokat. Ezen szabályok és utasítások be nem tartása növeli a sérülés vagy halál kockázatát. Használt felszerelés használata szigorúan tilos.

Ha a terméket az első rendeltetési országon kívül értékesítik, a felhasználó biztonsága érdekében elengedhetetlen, hogy a kereskedő a használati útmutatót, a karbantartási utasításokat, az időszakos vizsgálatokhoz, valamint a javítással kapcsolatos utasításokat adjon a nyelven. annak az országnak, ahol a terméket használják.

I - TERMÉK DEFINÍCIÓ

Ez a termék egyéni védőfelszerelés (personal protective equipment – PPE) a magasból való leesés veszélye ellen. Kombinálni kell más alkatrészekkel, hogy teljes egyéni védőrendszert alkossanak, amely megakadályozza vagy megállítja az esést. A magasból való leesés elleni személyi védőrendszer a következőből áll: egy testtámasztó eszköz, amely egy vagy több összekötő eszközön keresztül egy megbízható rögzítési ponthoz van rögzítve. Ez az egész rendszert védő vonalnak nevezik.

Leírás (1. ábra): (1) Mozgó karima; (2) Statikus karima; (3) Rögzítési pont; (4) Statikus bütyök; (5) Mozgó bütyök; (6) Hüvelykujjas retesz.

II - JELÖLÉSEK

Az EU és UKCA megfelelőségi nyilatkozatok elérhetők a weboldalon.

(1) A gyártó neve és címe; (2) A modell neve; (3) A gyártás ország; (4) A személyi védőeszközökről szóló 2016/425 európai rendeletnek való megfelelés, majd a gyártás ellenőrzését felügyelő szervezet száma*. Az EU-típusvizsgálatra kijelölt szervezet**; (5) Hivatkozás a 2016/425 európai rendeletre, a GB-ban alkalmazandó módosított formában, amelyet a gyártás ellenőrzését felügyelő szervezet száma követ***. Az Egyesült Királyságban a típusvizsgálatra jóváhagyott szervezet****; (6) Azonosítószám. Az utolsó 4 számjegy a gyártás hónapját és évét jelzi; (7) Mindig olvassa el és kövesse a figyelmeztetéseket és utasításokat; (8) Műszaki referenciák és specifikus információk; (9) Speciális utasítás az EN 353-2-re; (10) Használati utasítás; (11) Használati utasítások.

Jelölés a kötélen: 1) A gyártó neve és címe; 2) A személyi védőeszközökről szóló 2016/425 európai rendeletnek való megfelelés, majd a gyártás ellenőrzését felügyelő szervezet száma*. Az EU-típusvizsgálatra kijelölt szervezet**; (3) Hivatkozás a 2016/425 európai rendeletre, a GB-ban alkalmazandó módosított formában, amelyet a gyártás ellenőrzését felügyelő szervezet száma követ***. Az Egyesült Királyságban jóváhagyott szervezet a **** típusvizsgálathoz; (4) Modellnév; (5) A kötél típusa és átmérője; (6) A kötél hossza; (7) Sorszám; (8) Műszaki hivatkozások; (9) A gyártás hónapja és éve; (10) Unicore; (11) Mindig olvassa el és kövesse a figyelmeztetéseket és utasításokat.

III - ALKALMAZÁS ÉS KORLÁTOK

Ez a termék megfelel a következő követelményeknek:
- Az EU 2016/425 rendelet a személyi védőeszközökről.
- EN 12841:2006 A típus: Biztonsági kötélbeállító berendezés.
- EN 353-2:2002: Vezetett típusú lezuhanásgátló, rugalmas rögzítőkötéllel.

Ezt a terméket nem szabad a határértékeken túl használni.

Ez a termék kizárólag egyszemélyes használatra készült.

Ezt a terméket csak képzett, hozzáértő, tapasztalt és képzett személyek használhatják, akik képesek értelmezni és alkalmazni ezeket az utasításokat.

Az ebben a kézikönyvben bemutatott néhány visszaélési eset nem teljes körű. Rengeteg olyan eset létezik, amelyet nem lehet felsorolni.

Mentés

Két személy mentését ezzel az eszközzel csak speciálisan képzett mentők végezhetik. Mentési helyzetekben történő használat esetén ez az eszköz már nem minősül egyéni védőeszköznek, ezért nem tartozik az EU 2016/425 rendelet hatálya alá.

IV - FIGYELMEZTETÉSEK

A terméket nem szabad olyan szélsőséges éghajlati körülményeknek, mechanikai kényszereknek vagy vegyi anyagok hatásának kitenni, amelyek megváltoztathatják a teljesítményét (páratartalom, szélsőséges hőmérséklet, éles élek, rezgések, por, vegyi anyagok, elektromos áram, vágás, kopás, UV-sugárzás, sós víz stb.). A hőmérséklet soha nem haladhatja meg a 80 °C-ot. Ezen irányelvek be nem tartása negatívan befolyásolhatja a termék teljesítményét.

Ezt a terméket teljes élettartama alatt személyesen kell hozzárendelni egy kompetens személyhez. A fő felhasználó jelenlétén kívül történő használat esetén ez a termék súlyos, esetleg nem látható károkat szenvedhet.

A felhasználónak biztosítania kell, hogy egészségi állapota nem befolyásolhatja a biztonságát, amikor ezt a terméket normál és vészhelyzeti használatban használja.

A tevékenység megkezdésekor mindig készíteni kell egy mentési tervet vészhelyzet esetére.

A biztosítókötélnek feltétlenül tartalmaznia kell egy megbízható rögzítési pontot, amely elég erős ahhoz, hogy leesés esetén megállítsa és visszatartsa a felhasználót, és megfeleljen az EN 795 szabványnak (12 kN minimális szilárdság). A rögzítési pontot csak egy személy használhatja. A rögzítési pont helyét mindig úgy kell elhelyezni, hogy az esés kockázata és az esés magassága minimális legyen. A biztonság szempontjából alapvető fontosságú, hogy a rögzítési pont derékmagasság felett legyen, és a felhasználó és a rögzítési pont között ne legyen lazaság.

Az esésgátló heveder az egyetlen testtámasztó eszköz, amely az esésgátló rendszerben használható.

Minden lehetséges felhasználás esetén és a biztosítókötél összetevőitől függően határozza meg a munkahelyen a felhasználó alatt szükséges minimális szabad helyet vagy „léghuzatot", hogy egy esetleges lengéssel vagy lengés nélkül történő esés során ne legyen ütközés a talajjal vagy bármilyen más akadály jelenléte. Lényeges figyelembe venni az egyes alkatrészek hosszát, beleértve az energiaelnyelőt is, miután az adott esetben működésbe lépett. Ha egy zuhanásgátló rendszerben használják, a termék hossza befolyásolja a zuhanás magasságát. A „H" maximális esési magasságot (4. ábra) a kötél átmérője befolyásolja. Minél hosszabb a kötél, annál nagyobb lesz a kötél „E" nyúlása.

Ellenőrizze, hogy a biztosítóvezeték minden alkatrésze megfelel-e az európai szabványoknak, alkalmas-e a rendeltetésszerű használatra, kompatibilisek-e egymással és biztonsági kockázat nélkül kombinálhatók-e. Több cikk használatakor az egyik cikk biztonsági funkcióját befolyásolhatja a másik biztonsági funkciója, vagy megzavarhatja azt, és ezért veszélyt jelenthet. Kövesse a termékkel együtt használt minden egyes komponens használati útmutatóját.

Minden alkatrészhez, alrendszerhez vagy rendszerhez tartson azonosító lapot. Az azonosító lapra egy példa található ebben a kézikönyvben.

V - ELLENŐRZÉS

Minden használat előtt és után szemrevételezéssel és funkcionalitási vizsgálattal kell ellenőrizni, hogy a termék használható-e és megfelelően működik-e. A felhasználó biztonsága a berendezés hatékonyságának és ellenállásának megőrzéséhez kapcsolódik.

Szemrevételezéses ellenőrzés és funkcionalitásvizsgálat: Ellenőrizze, hogy a termék egyetlen alkatrésze sem mutat-e repedés, deformációra, túlzott játékra, éles élekre, korrózióra vagy kopás jeleit. Ellenőrizze a zárelem állapotát és működőképességét. Bármilyen szennyeződés, kavics, hó vagy jég megzavarhatja a termék működését. Ha a termék piszkos vagy nedves, kövesse a karbantartási ajánlásokat.

Ezt a terméket szigorúan az alábbi eljárás szerint kell ellenőrizni, és a termék azonosító lapját legalább évente egyszer, és a használati körülményektől függően gyakrabban is, hozzáértő személynek frissítenie kell. Az ellenőrzés sikertelennek minősül, ha:
- Nem felelt meg a szemrevételezéses ellenőrzésen és/vagy a funkcionalitási teszten;
- Ha esés vagy heves ütés érte, még ha nem is látható sérülés, a belső repedések befolyásolhatják a teljesítményét;
- Vegyi anyagokkal érintkezett;
- Extrém hőmérsékleteknek volt kitéve (< -40 °C vagy > 80 °C);
- Használatának története ismeretlen;
- Az alkalmazandó szabványok elavultak;
- Nem rendelkezik az EN 365 szabványnak megfelelő naprakész azonosító lappal;
- Jelzései nem olvashatók;
- Kétségek merülnek fel a biztonságosságát illetően;

Ha a termék nem felel meg az ellenőrzésnek, a további használat megakadályozása érdekében meg kell semmisíteni.

VI - HASZNÁLAT

Amikor a készüléket a kötélre szereli (3. ábra), nagyon figyeljen a tájolásra, mivel csak egy irányban reteszel. Csatlakoztassa ezt a terméket a heveder „A" jelzésű rögzítési pontjához egy BEAL O'Light 3MATIC csatlakozó vagy egy BEAL Mobile Lanyard (Anyag: poliamid) és két BEAL O'Light 3MATIC segítségével. Egyetlen komponens sem helyettesíthető.

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék az elvárásoknak megfelelően működik-e.

Ügyeljen arra, hogy semmi ne zavarja negatívan a készüléket. Amikor a kötélen felfelé vagy lefelé mozog, a hüvelykujj reteszelőt a „GO" állásba, és a „STOP" állásba kell helyezni, amikor nem mozog.

Bármilyen túlterhelés vagy dinamikus terhelés károsíthatja bármely alkatrészt (horgonykötél, kötélbeállító eszköz, kötélkötél, csatlakozók).

EN 12841 A típus

Használjon 11–13 mm átmérőjű, kis nyúlású EN 1891 A típusú köteleket.

A maximális biztonságos munkaterhelés 100 kg.

A biztonsági vonalnak függőlegesnek kell lennie a jó teljesítmény biztosítása érdekében.

Ha a biztonsági kötél meg van terhelve, akkor az munkakötéllé válik, és ezért egy biztonsági kötéllel együtt kell használni. Ügyeljen arra, hogy a horgonyzókötél mindig függőlegesen álljon.

EN 353-2

Kizárólag BEAL Industrie 11 mm, Intervention 11 mm, Access 11 mm és EDELWEISS W-Line 11 mm kötelekkel használható.

A kötelek anyaga: Poliamid.

Figyelem! A kötél hossza nem haladhatja meg a 60 m-t.

VII - KARBANTARTÁS

Minden szükséges karbantartási műveletet kifejezetten erre felhatalmazott, hozzáértő személyeknek kell elvégeznük, akik pontosan követik a gyártó által meghatározott üzemeltetési utasításokat.

A termék bármilyen javítási módosítása szigorúan tilos. Az eredeti elemek módosítása vagy eltávolítása befolyásolhatja a teljesítményét.

Tisztítás: A terméket tiszta, hideg vízben (legfeljebb 30°), lehetőleg enyhe szappannal mossa. Öblítse le tiszta vízzel mosószer nélkül. Ne mossa gépben és ne használjon nagynyomású mosót.

Fertőtlenítés: Kvaterner ammóniumsókat tartalmazó fertőtlenítőszert oldjon fel meleg vízben (legfeljebb 20°C). Áztassa ebben az oldatban az eszközt egy órán át. Öblítse le tiszta vízzel mosószer nélkül.

Szárítás: A terméket tiszta, nem súrolószeres ruhával törölje le, és hagyja természetes módon, közvetlen hőtől távol megszáradni.

Kenés: Vigyen fel szilikonalapú kenőanyagot a mozgó alkatrészekre. Ha a csatlakozó sós vízzel érintkezik, azonnal mossa le és kenje be.

VIII - TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Az első használat előtti és az egymást követő használatok közötti tárolási és szállítási körülmények fontos tényezőt jelentenek a termék teljesítményének megőrzésében. Ezt a terméket tárolás közben nem szabad terhelni. Tárolja fénytől, nedvességtől, portól, bármilyen hőforrástól vagy vegyi anyagtól távol. A tárolási hőmérsékletet 20 °C körül kell tartani ± 15 °C határon belül.

IX - ÉLETTARTAM

A fémeszközök élettartama korlátlan. Adott esetben az eszköz élettartama egyetlen használatra korlátozódhat. Élettartama a tárolás, használat, tisztítás, ellenőrzés és karbantartás tényleges körülményeitől függ. Csak a vizsgálat alapján lehet eldönteni, hogy a termék használható-e.

X - GARANCIA

Erre a termékre 3 év garanciát vállalunk bármilyen anyag- vagy gyártási hibára.

A garancia a következő esetekben kizárt: normál kopás, oxidáció, átalakítás, átalakítás, javítás, rossz tárolás, rossz karbantartás, balesetből eredő sérülések, hanyagságból eredő sérülések, olyan felhasználások, amelyekre a terméket nem szánták, ha a jelölés vagy egyedi szám már nem olvasható vagy hiányzik, ha ezt a terméket jelölőkkel vagy a gyártó által nem engedélyezett matricákkal látták el.

Čeština

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte tento návod a postupujte podle níže uvedených pokynů. Nedodržení těchto pravidel a pokynů zvyšuje riziko zranění nebo smrti. Důrazně se nedoporučuje používat zařízení z druhé ruky.

Pokud je výrobek dále prodáván mimo první zemi určení, je z hlediska bezpečnosti uživatele nezbytné, aby prodejce poskytl návod k použití, pokyny k údržbě a k pravidelným prohlídkám a pokyny k opravám v jazyce země, ve které je výrobek používán.

I - POPIS VÝROBKU

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) poskytující ochranu proti riziku pádu z výšky. Je nutné jej používat s dalšími komponenty a vytvořit tak kompletní systém osobní ochrany, který brání pádu nebo jeho zachycuje. Osobní ochranný systém proti pádům z výšky se skládá z: podpěrného zařízení těla, které je připevněno ke spolehlivému kotevnímu bodu prostřednictvím jednoho nebo více spojovacích zařízení. Celý tento systém se nazývá jisticí lano.

Popis (obr. 1): (1) Pohyblivá patka; (2) Statická patka; (3) Upevňovací bod; (4) Statická vačka; (5) Pohyblivá vačka; (6) Palcová západka.

II - OZNAČENÍ

Prohlášení o shodě EU a UKCA jsou k dispozici na webových stránkách.

(1) Název a adresa výrobce; (2) Název modelu; (3) Země výroby; (4) Shoda s evropským nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích (OOP), za nímž následuje číslo organizace, která dohlíží na kontrolu výroby*. Oznámený subjekt pro EU přezkoušení typu**; (5) Odkaz na evropské nařízení 2016/425 ve znění platném ve Velké Británii, za kterým následuje číslo organizace dohlížející na kontrolu výroby***. Schválený orgán pro přezkoušení typu ve Spojeném království****; (6) Identifikační číslo. Poslední 4 číslice označují měsíc a rok výroby; (7) Vždy čtěte a dodržujte varování a pokyny; (8) Technické referenční a specifické informace; (9) Specifické pokyny pro ČSN EN 353-2; (10) Návod k použití; (11) Pokyny k použití.

Označení na laně: (1) Jméno a adresa výrobce; (2) Shoda s evropským nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích (OOP), za nímž následuje číslo organizace, která dohlíží na kontrolu výroby*. Oznámený subjekt pro EU přezkoušení typu**; (3) Odkaz na evropské nařízení 2016/425 ve znění platném ve Velké Británii, za kterým následuje číslo organizace dohlížející na kontrolu výroby***. Schválený orgán pro zkoušku typu ve Spojeném království****; (4) Název modelu; (5) Typ a průměr lana; (6) Délka lana; (7) Sériové číslo; (8) Technické odkazy; (9) Měsíc a rok výroby; (10) Unicore; (11) Vždy čtěte a dodržujte varování a pokyny.

III - POUŽITÍ A OMEZENÍ

Tento výrobek splňuje následující požadavky:
- Nařízení EU 2016/425 o osobních ochranných prostředcích (OOP).
- ČSN EN 12841:2006 Typ **A:** Nastavovací zařízení lana.
- ČSN EN 353-2:2002: Pohyblivé zachycovače pádu včetně poddajného zajišťovacího vedení.

Tento výrobek se nesmí používat nad rámec uvedených specifikací.

Tento výrobek je určen k tomu, aby jej používala pouze jedna osoba.

Tento výrobek je určen pouze pro použití vyškolenými, kompetentními, zkušenými a kvalifikovanými osobami, které jsou schopny porozumět tomuto návodu a řídit se jím.

Seznam příkladů nevhodných použití uvedený v tomto návodu není vyčerpávající. Existuje velké množství nesprávných použití a není možné přiložit vyčerpávající seznam.

Záchrana

Záchranu dvou osob pomocí tohoto zařízení mohou provádět pouze speciálně vyškolení záchranáři. Při použití v záchranných situacích se toto zařízení již nepovažuje za osobní ochranný prostředek, a proto nespadá do oblasti působnosti nařízení EU 2016/425.

IV - VAROVÁNÍ

Tento výrobek nesmí být vystaven extrémním klimatickým podmínkám, mechanickým omezením nebo chemickým látkám, které by mohly změnit jeho vlastnosti (vlhkost, extrémní teploty, ostré hrany, vibrace, prach, chemické produkty, elektrický proud, pořezání, oděr, UV záření, slaná voda atd.). Teplota nesmí nikdy překročit 80 °C. Nedodržení těchto pokynů může negativně ovlivnit výkon tohoto výrobku.

Tento výrobek musí být po celou dobu své životnosti osobně k použití přidělen kompetentní osobě. Jestliže je výrobek používán bez dozoru hlavního uživatele může dojít na výrobku k vážnému poškození, které nemusí být viditelné.

Uživatel by se měl ujistit, že jeho zdravotní stav nemůže ovlivnit jeho bezpečnost při běžném i nouzovém použití tohoto výrobku.

Při zahájení činnosti by měl být vždy k dispozici záchranný plán pro případ nouze.

Záchytné lano musí nutně obsahovat spolehlivý kotevní bod, dostatečně pevný, aby zastavil a udržel uživatele v případě pádu, odpovídající normě ČSN EN 795 (minimální pevnost 12 kN). Kotevní bod musí používat pouze jedna osoba. Umístění kotevního bodu by mělo být vždy voleno tak, aby se minimalizovalo riziko pádu a jeho důsledky. Z hlediska bezpečnosti je nezbytné, aby se kotevní bod nacházel nad úrovní pasu a aby mezi uživatelem a kotevním bodem nebyla žádná vůle.

Postroj pro zachycení pádu je jediné zařízení pro podporu těla, které je povoleno používat v systému pro zachycení pádu.

Pro každé možné použití a v závislosti na součástech jisticího lana stanovte minimální volný prostor, který musí být pod uživatelem při použití, aby nedošlo ke kolizi uživatele se zemí nebo nárazu do jiné překážky v případě, že by došlo k pádu se zhoupnutím nebo bez něj. Je nezbytné zvážit délku každé součásti, včetně případného pohlcovače energie po jeho spuštění. Při použití v systému zachycení pádu ovlivní délka tohoto výrobku výšku pádu. Maximální výška pádu „H" (obr. 4) je ovlivněna průměrem lana. Čím delší je lano, tím větší je prodloužení lana „E".

Zkontrolujte, zda všechny součásti jisticího lana odpovídají evropským normám, jsou vhodné pro zamýšlené použití, vzájemně kompatibilní a zda je lze kombinovat, aniž by představovaly bezpečnostní riziko. Při použití více předmětů může být bezpečnostní funkce jednoho z nich ovlivněna bezpečnostní funkcí jiného nebo ji může rušit, a proto může představovat nebezpečí. Řiďte se návodem k použití každé součásti používané v kombinaci s tímto výrobkem.

Uchovávejte identifikační list pro každou součást, podsystém nebo systém. Příklad identifikačního listu je uveden v této příručce.

V - KONTROLA

Před a po každém použití by měla být provedena vizuální kontrola a zkouška funkčnosti výrobku, aby se ověřilo, že je možné tento výrobek bezpečně použít. Bezpečnost uživatele souvisí se zachováním účinnosti a odolnosti zařízení.

Vizuální kontrola a test funkčnosti: Zkontrolujte, zda žádná část tohoto výrobku nevykazuje známky praskliny, deformací, nadměrné vůle, ostrých hran, koroze nebo opotřebení. Zkontrolujte stav a funkčnost uzamykacího prvku. I drobné nečistoty, štěrk, sníh nebo led mohou narušit funkčnost tohoto výrobku. Pokud je tento výrobek znečištěný nebo mokrý, postupujte podle doporučení pro údržbu.

Tento výrobek by měl být kontrolován přísně podle níže uvedeného postupu a jeho identifikační list by měl být aktualizován kompetentní osobou nejméně jednou ročně, v závislosti na podmínkách používání i častěji. Obecně se považuje, že výrobek neprošel kontrolou funkčnosti, pokud:
- Nevyhověl vizuální kontrole a/nebo zkoušce funkčnosti;
- Utrpěl pád nebo silný náraz, i když není viditelné žádné poškození, vnitřní trhliny mohou ovlivnit jeho výkon;
- přišel do styku s chemikáliemi;
- - Byla vystavena extrémnímu teplotám (<-40 °C nebo > 80 °C);
- není známa historie jeho používání;
- platné normy jsou zastaralé;
- nemá aktualizovaný identifikační list podle normy ČSN EN 365;
- jeho označení není čitelné;
- existují pochybnosti o jeho bezpečnosti;

Pokud tento výrobek neprojde kontrolou, měl by být zničen, aby se zabránilo jeho dalšímu používání.

VI - POUŽITÍ

Při instalaci zařízení na lano (obr. 3) věnujte zvýšenou pozornost jeho natočení, protože se uzamyká pouze v jednom směru. Připojte tento výrobek k upevňovacímu bodu postroje označenému „A" buď jedním konektorem BEAL O'Light 3MATIC nebo jedním lanem BEAL Mobile Lanyard (materiál: polyamid) a dvěma BEAL O'Light 3MATIC. Žádnou součást nelze nahradit.

Před každým použitím ověřte, zda zařízení funguje podle očekávání.

Dbejte na to, aby do zařízení nic negativně nezasahovalo. Při pohybu po laně nahoru nebo dolů umístěte palcovou pojistku do polohy „GO" a do polohy „STOP", pokud se nepohybujete.

Jakékoli přetížení nebo dynamické zatížení může poškodit jakoukoli součást (zajišťovací vedení, zařízení pro nastavení lana, lano, konektory).

ČSN EN 12841 typ A

Používejte nízko-průtažné lana typu A podle normy ČSN EN 1891 o průměru 11 až 13 mm.

Maximální bezpečné pracovní zatížení je 100 kg.

Bezpečnostní lano musí být svislé, aby byl zajištěn jeho dobrý výkon.

Jakmile je bezpečnostní lano zatížené, stává se pracovním lanem, a proto je nutné použít spolu s ním také bezpečnostní lano. Dbejte na to, aby zajišťovací vedení bylo vždy ve svislé poloze.

ČSN EN 353-2

Používejte výhradně s lany BEAL Industrie 11 mm, Intervention 11 mm, Access 11 mm a EDELWEISS W-Line 11 mm.

Materiál lan: polyamid.

Pozor: Délka lana nesmí přesáhnout 60 m.

VII - ÚDRŽBA

Veškeré nezbytné úkony údržby musí provádět kompetentní osoby s výslovným oprávněním a důsledně dodržovat provozní pokyny stanovené výrobcem.

Jakékoli opravy a úpravy tohoto výrobku jsou přísně zakázány. Úprava nebo odstranění původních prvků může ovlivnit jeho výkon.

Čištění: Tento výrobek omývejte v čisté studené vodě (max. 30 °C), případně s jemným mýdlem. Opláchněte čistou vodou bez čisticího prostředku. Neperte v pračce ani nepoužívejte tlakové čištění.

Dezinfekce: Rozpusťte dezinfekční prostředek obsahující kvartérní amoniové soli v teplé vodě (max. 20 °C). Namočte konektor do tohoto roztoku, cca na jednu hodinu. Opláchněte čistou vodou bez čisticího prostředku.

Sušení: Otřete výrobek čistým jemným hadříkem a nechte přirozeně uschnout mimo dosah přímého tepla.

Mazání: Na pohyblivé součásti naneste mazivo na bázi silikonu. Pokud se konektor dostane do kontaktu se slanou vodou, okamžitě jej omyjte a namažte.

VIII - SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Dodržování podmínek skladování a přepravy před prvním použitím a mezi dalšími použitími jsou důležitým faktorem pro zachování funkčnosti tohoto výrobku. Tento výrobek nesmí být během skladování zatěžován. Skladujte mimo dosah světla, vlhkosti, prachu, jakýchkoli zdrojů tepla a chemických látek. Udržujte skladovací teplotu kolem 20 °C v maximálním rozmezí ± 15 °C.

IX - ŽIVOTNOST VÝROBKU

Životnost kovových součástí neomezená. Výrobek se může poničit již během prvního použití. Jeho skutečná životnost závisí na podmínkách skladování, používání, čištění, kontroly a údržby.

Způsobilost výrobku k používání je možné ověřit pouze pomocí kontroly.

X - ZÁRUKA

Na tento výrobek je poskytována záruka 3 roky na jakoukoli vadu materiálu nebo zpracování.

Záruka se nevztahuje na následující případy: běžné opotřebení, oxidace, úpravy, změny, opravy, špatné skladování, špatná údržba, poškození v důsledku nehody, nedbalosti, použití, ke kterému tento výrobek není určen, pokud označení nebo individuální číslo není čitelné nebo chybí, pokud je tento výrobek označen značkami nebo nálepkami, které nebyly schváleny výrobcem.

Slovenščina

Pred uporabo tega izdelka natančno preberite ta priročnik in upoštevajte spodnja navodila. Neupoštevanje teh pravil in navodil lahko povzroči resne poškodbe ali celo smrt. Odsvetuje se uporaba rabljene opreme.

Če se izdelek preprodaja zunaj prve namembne države, je za uporabnikovo varnost bistvenega pomena, da prodajalec zagotovi navodila za uporabo, navodila za vzdrževanje, redne preglede in popravila, napisana v jeziku države, v kateri se izdelek uporablja.

I - OPIS IZDELKA

Ta izdelek je osebna varovalna oprema (OVO) za zaščito pred padcem z višine. Izdelek mora biti združen z drugimi sestavnimi deli, da tvori celovit osebni zaščitni sistem, ki preprečuje ali zadržuje padec. Osebni varovalni sistem za zaščito pred padci z višine je sestavljen iz: naprave za podporo telesa, ki je z eno ali več povezovalnimi napravami pritrjena na zanesljivo sidrišče. Celoten sistem se imenuje varovalna vrv.

Opis (slika 1): (1) Premična prirobnica; (2) Statična prirobnica; (3) Pritrdilna točka; (4) Statična odmična gred; (5) Premična odmična gred; (6) Zaponka.

II - OZNAČBE

Izjavi EU in UKCA o skladnosti sta na voljo na spletni strani.

(1) Ime in naslov proizvajalca; (2) Ime modela; (3) Država proizvodnje; (4) Skladnost z evropsko Uredbo 2016/425 o osebni varovalni opremi, ki ji sledi številka organizacije, ki ima nadzor nad kontrolo proizvodnje*. Priglašeni organ za EU-pregled tipa**; (5) Sklic na evropsko Uredbo 2016/425, kakor je bila spremenjena, da se uporablja v Združenem kraljestvu, ki ji sledi številka organizacije, ki ima nadzor nad kontrolo proizvodnje***. Homologirani organ za pregled tipa v Združenem kraljestvu****; (6) Identifikacijska številka. Zadnje štiri številke označujejo mesec in leto izdelave; (7) Vedno preberite in upoštevajte opozorila in navodila; (8) Tehnične referenčne informacije in posebne informacije; (9) Posebna navodila v skladu s standardom EN 353-2; (10) Navodila za uporabo; (11) Indikacije za uporabo.

Oznaka na vrvi: (1) Ime in naslov proizvajalca; (2) Skladnost z evropsko Uredbo 2016/425 o osebni varovalni opremi, ki ji sledi številka organizacije, ki ima nadzor nad kontrolo proizvodnje*. Priglašeni organ za EU-pregled tipa**; (3) Sklic na evropsko Uredbo 2016/425, kakor je bila spremenjena, da se uporablja v Združenem kraljestvu, ki ji sledi številka organizacije, ki ima nadzor nad kontrolo proizvodnje***. Odobreni organ za pregled tipa Združenega kraljestva****; (4) Ime modela; (5) Tip in premer vrvi; (6) Dolžina vrvi; (7) Serijska številka; (8) Tehnični podatki; (9) Mesec in leto izdelave; (10) Unicore; (11) Vedno preberite in upoštevajte opozorila in navodila.

III - UPORABA IN OMEJITVE

Ta izdelek izpolnjuje naslednje zahteve:
- Uredba EU 2016/425 o osebni varovalni opremi.
- Standard EN 12841:2006 Tip **A:** Naprava za nastavitev varnostne vrvi.
- Standard EN 353-2:2002: Drseče naprave za zaustavljanje na gibljivem vodilu.

Tega izdelka se ne sme uporabljati do drugačnih pogojih.

Ta izdelek lahko uporablja le ena oseba.

Ta izdelek je namenjen samo za uporabo s strani usposobljenih, kompetentnih, izkušenih in kvalificiranih oseb, ki so sposobne razumeti in izvajati ta navodila.

Nekateri primeri nepravilne uporabe, predstavljeni v tem priročniku, niso popolni. Obstajajo številne zlorabe, ki jih ni mogoče našteti.

Reševanje

Reševanje dveh oseb s pomočjo te naprave lahko izvedejo le posebej usposobljeni reševalci. Pri uporabi v reševalnih situacijah ta naprava ne velja več za osebno varovalno opremo in zato ne spada na področje uporabe Uredbe EU 2016/425.

IV - OPOZORILA

Ta izdelek ne sme biti izpostavljen ekstremnim podnebnim razmeram, mehanskim omejitvam ali kemičnim snovem, ki bi lahko spremenile njegovo delovanje (vlaga, ekstremne temperature, ostri robovi, vibracije, prah, kemični izdelki, električni tok, ureznine, obraba, UV sevanje, slana voda itd.). Temperatura nikoli ne sme presegati 80 °C. Neupoštevanje teh navodil lahko negativno vpliva na delovanje tega izdelka.

Ta izdelek mora biti osebno dodeljen usposobljeni osebi skozi celotno življenjsko dobo. Pri uporabi brez prisotnosti glavnega uporabnika lahko ta izdelek utrpi hude poškodbe, ki morda niso vidne.

Uporabnik mora zagotoviti, da njegovo zdravstveno stanje ne more vplivati na njegovo varnost pri uporabi tega izdelka med običajno in nujno uporabo.

Na začetku opravljanja dejavnosti je treba vedno pripraviti načrt reševanja v nujnih primerih.

Pritrdilna vrv mora nujno vsebovati zanesljivo sidrno točko, ki je dovolj močna, da v primeru padca ustavi in zadrži uporabnika, in je v skladu s standardom EN 795 (najmanjša trdnost 12 kN). Sidrišče lahko uporablja le ena oseba. Sidrišče mora biti vedno nameščena tako, da je tveganje padca in višina padca čim manjša. Za varnost je bistveno, da je sidrišče nad nivojem pasu, med uporabnikom in sidriščem pa ne sme biti nobene zračnosti.

Pas za zaustavitev padca je edina oprema za podporo telesa, ki jo je dovoljeno uporabljati v sistemu za zaustavitev padca.

Za vsako možno uporabo in glede na sestavne dele vrvi za spuščanje določite najmanjši prosti prostor ali «zračni prepih», ki je potreben pod uporabnikom na delovnem mestu, da ne pride do trka s tlemi ali prisotnosti katere koli druge ovire na poti morebitnega padca z zamahom ali brez njega. Bistveno je, da upoštevate dolžino vsakega sestavnega dela, vključno z blažilcem energije po njegovem sprožitvi, če je to primerno. Pri uporabi v sistemu za zaustavitev padca, dolžina tega izdelka vpliva na višino padca. Na največjo višino padca «H» (Slika 4) vpliva premer vrvi. Daljša kot je vrv, večji je raztezek vrvi «E».

Preverite, ali so vsi sestavni deli varovalne vrvi skladni z evropskimi standardi, primerni za predvideno uporabo, medsebojno združljivi in jih je mogoče kombinirati, ne da bi pri tem predstavljali tveganje za varnost. Pri uporabi več izdelkov lahko varnostna funkcija enega od izdelkov vpliva na varnostno funkcijo drugega izdelka ali se z njo prekriva in je zato nevarnost. Upoštevajte navodila za uporabo vsakega sestavnega dela, ki se uporablja v kombinaciji s tem izdelkom.

Za vsako komponento, podsistem ali sistem hranite identifikacijski list. Primer identifikacijskega lista je na voljo v tem priročniku.

V - PREGLED

Pred vsako uporabo in po njej je treba opraviti vizualni pregled in preskus delovanja, da se preveri, ali je ta izdelek uporaben in deluje pravilno. Varnost uporabnikov je odvisna od vzdrževanja učinkovitosti in trpežnosti opreme.

Vizualni pregled in preskus delovanja: Preverite, ali noben del tega izdelka ne kaže nikakršnih znakov razpok, deformacij, čezmerne zračnosti, ostrih robov, korozije ali obrabe. Preverite stanje in delovanje zaklepnega elementa. Vsak kos umazanije, gramoza, snega ali ledu lahko moti delovanje tega izdelka. Če je izdelek umazan ali moker, upoštevajte priporočila za vzdrževanje.

Ta izdelek je treba pregledati strogo po spodnjem postopku, njegov identifikacijski list pa mora pristojna oseba posodobiti vsaj enkrat letno, glede na pogoje uporabe pa tudi pogosteje. Pregled se šteje za neuspešnega, če:
- Izdelek ni uspešno opravil vizualnega pregleda in/ali preskusa delovanja;
- Je izdelek padel ali doživel močan udarec, saj lahko notranje razpoke vplivajo na njegovo delovanje, tudi če poškodbe niso vidne;
- je prišel v stik s kemikalijami;
- Je bil izpostavljen ekstremnim temperaturam (<-40 °C ali > 80 °C);
- zgodovina uporabe ni znana;
- so javni standardi zastareli;
- Nima posodobljenega identifikacijska lista v skladu s standardom EN 365;
- So njegove oznake nečitljive;
- Obstaja kakršen koli dvom o njegovi varnosti.

Če ta izdelek ne prestane pregleda, ga je treba uničiti in tako preprečiti nadaljno uporabo.

VI - UPORABA

Pri nameščanju naprave na vrv (Slika 3) bodite pozorni na usmeritev, saj se naprava zaklene le v eni smeri. Ta izdelek priključite na pritrdilno točko varnostnega pasu, označeno s črko «A», z enim konektorjem BEAL O'Light 3MATIC ali enim premičnim trakom BEAL (material: poliamid) in dvema konektorjema BEAL O'Light 3MATIC. Nobenega od sestavnih delov ni mogoče zamenjati.

Pred vsako uporabo preverite, ali naprava deluje po pričakovanjih.

Prepričajte se, da nič ne more negativno vplivati na napravo. Ko se premikate navzgor ali navzdol po vrvi, namestite zaponko v položaj «GO», ko se ne premikate, pa jo premaknite v položaj «STOP».

Vsaka preobremenitev ali dinamična obremenitev lahko poškoduje kateri koli sestavni del (sidrno vrv, napravo za nastavitev vrvi, vrvico, priključke).

Standard EN 12841, tip A

Uporabite vrvi z nizko stopnjo raztegljivosti v skladu s standardom EN 1891, tip A, s premerom od 11 do 13 mm.

Največja varna delovna obremenitev znaša 100 kg.

Varnostna vrv mora viseti navpično, da se zagotovijo dobri rezultati.

Če je varnostna vrv obremenjena, postane delovna vrv, ki jo je zato treba uporabljati v kombinaciji z varnostno vrvjo. Pazite, da bo sidrna vrv vedno v navpičnem položaju.

EN 353-2

Izdelek se lahko uporablja izključno z vrvmi BEAL Industrie 11 mm, Intervention 11 mm, Access 11 mm in EDELWEISS W-Line 11 mm

Material vrvi: poliamid.

Pozor: dolžina vrvi ne sme presegati 60 m.

VII - VZDRŽEVANJE

Vsa potrebna vzdrževalna dela morajo opravljati pristojne osebe, ki so za to izrecno pooblaščene, pri tem pa morajo dosledno upoštevati navodila za uporabo, ki jih je določil proizvajalec.

Kakršno koli popravljanje tega izdelka je strogo prepovedano. Spreminjanje ali odstranjevanje originalnih elementov lahko vpliva na njegovo delovanje.

Čiščenje: izdelek operite v čisti, hladni vodi (največ 30 °C), po možnosti z blagim milom. Sperite s čisto vodo brez detergenta. Ne perite v pralnem stroju in ne uporabljajte visokotlačnega čistilca.

Razkuževanje: V topli vodi (največ 20 °C) raztopite dezinfekcijsko sredstvo, ki vsebuje kvartarne amonijeve soli. V to raztopino namočite priključek za eno uro. Sperite s čisto vodo brez detergenta.

Sušenje: obrišite izdelek s čisto, neabrazivno krpo in pustite, da se posuši, ter ga pri tem hranite stran od neposredne toplote.

Mazanje: na premične sestavne dele izdelka nanesite mazivo na osnovi silikona. Če konektor pride v stik s slano vodo, ga takoj operite in namažite.

VIII - SHRANJEVANJE IN PREVOZ

Pogoji skladiščenja in prevoza pred prvo uporabo in med zaporednimi uporabami so pomemben dejavnik pri ohranjanju zmogljivosti tega izdelka. Ta izdelek med skladiščenjem ne sme biti obremenjen. Shranjujte ga stran od svetlobe, vlage, prahu, kakršnih koli virov toplote ali kemikalij. Temperatura skladiščenja naj bo okoli 20 °C, in sicer v mejah ±15 °C.

IX - ŽIVLJENJSKA DOBA IZDELKA

Življenjska doba tega kovinskega izdelka je neomejena. Kovinski izdelek se lahko uniči že pri prvi uporabi. Njegova življenjska doba je odvisna od dejanskih pogojev skladiščenja, uporabe, čiščenja, pregleda in vzdrževanja.

Samo na podlagi pregleda je mogoče ugotoviti, ali se izdelek lahko uporablja.

X - GARANCIJA

Izdelek ima triletno garancijo za kakršne koli napake v materialu ali proizvodnji.

Garancija ne velja v naslednjih primerih: običajna obraba, oksidacija, modifikacije, predelave, popravila, neustrezno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe zaradi nesreč, malomarnost, uporaba, za katero izdelek ni namenjen, če oznaka ali individualna številka ni več čitljiva ali manjka, če je izdelek označen z oznakami ali nalepkami, ki jih proizvajalec ni odobril.

Hrvatski

Prije uporabe ovog proizvoda pažljivo pročitajte ovaj priručnik i slijedite upute u nastavku. Nepoštivanje ovih uputa i pravila povećava rizik od ozljeda ili smrti. Strogo se ne preporučuje korištenje rabljene opreme.

Ako se proizvod preprodaje izvan prve zemlje odredišta, bitno je za sigurnost korisnika da prodavač dostavi korisnički priručnik, upute za održavanje, upute za periodične preglede kao i upute koje se odnose na popravke, napisane na jeziku zemlje u kojoj se proizvod koristi.

I - DEFINICIJA PROIZVODA

Ovaj proizvod je osobna zaštitna oprema (OZO) protiv rizika od pada s visine. Potrebno ga je kombinirati s drugim komponentama kako bi se stvorio cjeloviti osobni zaštitni sustav koji sprječava ili zaustavlja pad. Sustav osobne zaštite od padova s visine sastoji se od: uređaja za potporu tijela, pričvršćenog na pouzdanu sidrišnu točku, preko jednog ili više uređaja za povezivanje. Ovaj cijeli sustav naziva se sigurnosna naprava.

Opis (sl. 1): (1) Mobilna prirubnica; (2) Statička prirubnica; (3) Točka pričvršćivanja; (4) Statički brijeg; (5) Mobilni brijeg; (6) Okidač.

II - OZNAKA

EU i UKCA izjave o sukladnosti dostupne na web stranici.

(1) Naziv i adresa proizvođača; (2) Naziv modela; (3) Zemlja proizvodnje; (4) Sukladnost s Europskom uredbom 2016/425 o OZO-u, nakon čega slijedi broj organizacije koja nadzire kontrolu proizvodnje*. Prijavljeno tijelo za EU ispitivanje tipa**; (5) Upućivanje na Europsku uredbu 2016/425 s izmjenama i dopunama za primjenu u Velikoj Britaniji, nakon čega slijedi broj organizacije koja nadzire kontrolu proizvodnje***. Odobreno tijelo za UK ispitivanje tipa****; (6) Identifikacijski broj. Posljednje 4 znamenke označavaju mjesec i godinu proizvodnje; (7) Uvijek pročitajte i slijedite upozorenja i upute; (8) Tehničke reference i specifične informacije; (9) Posebne upute za EN 353-2; (10) Smjer uporabe; (11) Indikacije za uporabu.

Oznaka na užetu: 1) Naziv i adresa proizvođača; 2) Sukladnost s Europskom uredbom 2016/425 o OZO-u, nakon čega slijedi broj organizacije koja nadzire kontrolu proizvodnje*. Prijavljeno tijelo za EU ispitivanje tipa**; (3) Upućivanje na Europsku uredbu 2016/425 s izmjenama i dopunama za primjenu u Velikoj Britaniji, nakon čega slijedi broj organizacije koja nadzire kontrolu proizvodnje***. Odobreno tijelo za UK ispitivanje tipa****; (4) Naziv modela; (5) Vrsta i promjer užeta; (6) Duljina užeta; (7) Serijski broj; (8) Tehničke reference; (9) Mjesec i godina proizvodnje; (10) Unicore; (11) Uvijek pročitajte i slijedite upozorenja i upute.

III - PRIMJENA I OGRANIČENJA

Ovaj proizvod udovoljava slijedećim zahtjevima:
- Uredba EU 2016/425 o OZO-u.
- EN 12841:2006 tip **A:** Uređaj za prilagođavanje sigurnosne užadi.
- EN 353-2:2002: Zaštita od pada navođenog tipa uključujući fleksibilno uže za sidrenje.

Ovaj proizvod se ne smije koristiti izvan njegovih granica.

Ovaj proizvod je namijenjen samo jednoj osobi.

Ovaj je proizvod namijenjen samo za upotrebu od strane obučenih, kompetentnih, iskusnih i kvalificiranih osoba sposobnih za tumačenje i primjenu ovih uputa.

Nekoliko slučajeva zlouporabe prikazanih u ovom priručniku nije konačno. Postoji mnogo zlouporaba koje je nemoguće nabrojati.

Spašavanje

Spašavanja dvije osobe s pomoću ovog uređaja smiju izvoditi samo spasioci koji su posebno obučeni. Kad se upotrebljava za spašavanje, ovaj se uređaj više ne smatra osobnom zaštitnom opremom te je stoga izvan opsega uredbe EU-a 2016/425.

IV - UPOZORENJA

Ovaj proizvod ne smije se izlagati ekstremnim klimatskim uvjetima, mehaničkim ograničenjima ili kemijskim tvarima koje bi mogle promijeniti njegove performanse (vlažnost, ekstremne temperature, oštri rubovi, vibracije, prašina, kemijski proizvodi, električna struja, posjekotine, abrazija, UV zračenje, slana voda , itd.). Temperatura nikada ne smije biti veća od 80 °C. Nepoštivanje ovih smjernica može negativno utjecati na performanse ovog proizvoda.

Ovaj se proizvod mora osobno dodijeliti stručnoj osobi za svoj cijeli životni vijek. Kada se koristi izvan prisutnosti glavnog korisnika, ovaj proizvod može pretrpjeti ozbiljna oštećenja koja možda neće biti vidljiva.

Korisnik treba osigurati da njegovo zdravstveno stanje ne može utjecati na njegovu sigurnost kada koristi ovaj proizvod u normalnoj i hitnoj uporabi.

Plan spašavanja u slučaju nužde uvijek bi trebao postojati prije započinjanja aktivnosti.

Uže za osiguranje nužno mora sadržavati pouzdanu sidrišnu točku, dovoljno jaku da zaustavi i zadrži korisnika u slučaju pada, u skladu sa standardom EN 795 (minimalna čvrstoća 12 kN). Sidrišnu točku smije koristiti samo jedna osoba. Sidrišna točka uvijek treba biti postavljena kako bi se smanjio rizik od pada i pada s visine. Za sigurnost je bitno da je sidrišna točka iznad razine struka i ne smije biti labavosti između korisnika i sidrišne točke.

Pojas za zaustavljanje pada jedini je uređaj za potporu tijela koji je dopušten za korištenje u sustavu za zaustavljanje pada.

Za svaku moguću upotrebu i ovisno o komponentama užeta za osiguranje, odredite minimalni slobodni prostor ili «propuh» potreban ispod korisnika na radnom mjestu kako ne bi došlo do sudara s tlom ili prisutnosti bilo koje druge prepreke na putu mogućeg pada sa ili bez zamaha. Bitno je uzeti u obzir duljinu svake komponente, uključujući apsorber energije nakon što se aktivira, ako je primjenjivo. Kada se koristi u sustavu za zaustavljanje pada, duljina ovog proizvoda utječe će na visinu pada. Najveća visina pada „H" (sl. 4) ovisi o promjeru užeta. Što je uže dulje, produljenje užeta „E" bit će veće.

Provjerite jesu li sve komponente sigurnosne naprave u skladu s europskim standardima, prikladne za namjeravanu uporabu, međusobno kompatibilne i mogu li se kombinirati bez opasnosti po sigurnost. Kada se koristi više proizvoda, sigurnosna funkcija jednog od proizvoda može utjecati na sigurnosnu funkciju drugog ili ometati nju i stoga predstavlja opasnost. Slijedite korisnički priručnik svake komponente koja se koristi u kombinaciji s ovim proizvodom.

Čuvajte identifikacijski list za svaku komponentu, podsustav ili sustav. Primjer identifikacijskog lista nalazi se u ovom priručniku.

V - PREGLED

Prije i nakon svake uporabe potrebno je izvršiti vizualni pregled i testiranje funkcionalnosti kako bi se potvrdilo da je ovaj proizvod upotrebljiv i radi li ispravno. Sigurnost korisnika povezana je s održavanjem učinkovitosti i otpornosti opreme.

Vizualni pregled i ispitivanje funkcionalnosti: Provjerite da niti jedan dio ovog proizvoda ne pokazuje nikakve znakove oštećenja, deformacije, prekomjerne zračnosti, oštrih rubova, korozije ili istrošenosti. Provjerite stanje i funkcionalnost elementa za zaključavanje. Svaki komad prljavštine, šljunka, snijega ili leda može poremetiti funkcionalnost ovog proizvoda. Ako je ovaj proizvod prljav ili mokar, primijenite preporuke za održavanje.

Ovaj bi proizvod trebao biti pregledan striktno u skladu s dolje navedenim postupkom, a njegov identifikacijski list treba ažurirati nadležna osoba najmanje jednom godišnje, a ovisno o uvjetima uporabe i češće. Inspekcija se smatra neuspješnom ako:
- Nije prošao vizualni pregled i/ili testiranje funkcionalnosti;
- Pretrpio je pad ili snažan udar. Čak i ako nema vidljivih oštećenja, unutarnja pukotina mogu utjecati na njegove performanse;
- Došao je u dodir s kemikalijama;
- Bio je izložen ekstremnoj temperaturi (< -40 °C ili> 80 °C);
- Povijest njegove uporabe je nepoznata;
- Primjenjivi standardi su zastarjeli;
- Nema ažuriranu identifikacijski list u skladu s EN 365;
- Njegove oznake nisu čitljive;
- Postoji bilo kakva sumnja u njegovu sigurnost;

Ako ovaj proizvod ne prođe pregled, treba ga uništiti kako bi se spriječila daljnja uporaba.

VI - UPOTREBA

Prilikom postavljanja uređaja na uže (sl. 3) dobro pazite na orijentaciju jer se zaključava samo u jednom smjeru. Spojite ovaj proizvod na točku pričvršćivanja pojasa označenu s „A" s pomoću jednog konektora BEAL O'Light 3MATIC ili jedne mobilne vezice BEAL (materijal: poliamid) i dvaju priključaka BEAL O'Light 3MATIC. Nijedna komponenta se ne može se zamijeniti.

Prije svake uporabe provjerite radi li uređaj kako je očekivano.

Osigurajte da ništa ne može ometati uređaj na negativan način. Postavite okidač u položaj „KRENI (GO)" kad se penjete ili spuštate niz uže ili u položaj „STOP" kad se ne mičete.

Svako preopterećenje ili dinamičko opterećenje može oštetiti bilo koju komponentu (uže za sidrenje, uređaj za prilagođavanje užeta, vezicu, konektore).

EN 12841 tip A

Upotrebljavajte užad male rastezljivosti EN 1891 tip A promjera od 11 do 13 mm.

Maksimalno sigurno radno opterećenje iznosi 100 kg.

Sigurnosna užad trebala bi biti okomita kako bi se osigurale dobre performanse.

Ako se sigurnosna užad optereti, pretvara se u radnu užad pa je potrebno istovremeno upotrebljavati i sigurnosnu užad. Pazite da je uže za sidrenje uvijek okomito.

EN 353-2

Upotrebljavajte isključivo s užadi BEAL Industrie 11 mm, Intervention 11 mm, Access 11 mm i užetom EDELWEISS W-Line 11 mm

Materijal od kojeg je izrađena užad: Poliamid.

Pažnja: Duljina užeta ne smije biti veća od 60 m.

VII - ODRŽAVANJE

Sve potrebne radnje održavanja moraju izvoditi izričito ovlaštene kompetentne osobe i strogo slijedeći upute za uporabu koje je utvrdio proizvođač.

Strogo je zabranjena bilo kakva izmjena ovog proizvoda radi popravka. Promjena ili uklanjanje izvornih stavki može utjecati na njegovu izvedbu.

Čišćenje: Perite ovaj proizvod u čistoj, hladnoj vodi (najviše 30°), po mogućnosti s blagim sapunom. Isperite čistom vodom bez deterdženta. Nemojte prati u stroju niti koristiti visokotlačni perač.

Dezinfekcija: Otopite dezinfekcijsko sredstvo koje sadrži kvaterne amonijeve soli u toploj vodi (maksimalno 20 °C). Namočite konektor u ovoj otopini jedan sat. Isperite čistom vodom bez deterdženta.

Sušenje: Obrišite proizvod čistom ne abrazivnom krpom i ostavite da se prirodno osuši, daleko od izravne topline.

Podmazivanje: Nanesite lubrikant na bazi silikona na mobilne komponente. Ako konektor dođe u dodir sa slanom vodom, odmah ga operite i podmažite.

VIII - SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Uvjeti skladištenja i transporta prije prve uporabe i između uzastopnih uporaba važan su čimbenik u održavanju učinkovitosti ovog proizvoda. Ovaj proizvod se ne smije puniti tijekom skladištenja. Čuvajte podalje od svjetla, vlage, prašine, izvora topline ili kemikalija. Održavajte temperaturu skladištenja oko 20 °C unutar granice od ± 15 °C.

IX - VIJEK UPORABE

Vijek uporabe metalnog proizvoda je neograničen. Proizvod se može oštetiti tijekom prvog korištenja. Njegov vijek uporabe ovisi o stvarnim uvjetima skladištenja, uporabe, čišćenja, pregleda i održavanja.

Samo se pregledom može utvrditi može li se proizvod koristiti.

X - GARANCIJA

Ovaj proizvod ima 3 godine jamstva na bilo kakav nedostatak u materijalu ili izradi.

Garancija je isključena u sljedećim slučajevima: normalno trošenje, oksidacija, modifikacije, izmjene, popravci, loše skladištenje, loše održavanje, oštećenja uslijed nesreća, nemar, uporabe za koje ovaj proizvod nije namijenjen, ako oznaka ili pojedinačni broj više nije čitljiv ili nedostaje, ako je ovaj proizvod označen markerima ili naljepnicama koje nisu ovlaštene od strane proizvođača.

Slovensky

Pred používaním výrobku si prečítajte tento návod a riaďte sa pokynmi uvedenými nižšie. Nedodržanie týchto pravidiel a pokynov zvyšuje riziko zranenia alebo smrti. Absolútne neodporúčame používanie pomôcok z druhej ruky.

Ak sa výrobok predáva v inej krajine ako je krajina pôvodu, pre bezpečnosť používateľa je nevyhnutné, aby predajca poskytol návod na použitie, údržbu, pravidelnú kontrolu a aj pokyny týkajúce sa opravy v jazyku krajiny, v ktorej sa výrobok použiva.

I - DEFINÍCIA VÝROBKU

Tento výrobok je osobnou ochrannou pomôckou (OOP) proti riziku pádu z výšky. Musí sa skombinovať s ďalšími komponentmi, aby sa vytvoril kompletný osobný ochranný systém, ktorý zabráni pádu alebo ho zastaví. Osobný ochranný systém proti pádom z výšky obsahuje: podporné zariadenie na telo pripevnené k spoľahlivému kotviacemu bodu prostredníctvom jedného alebo viacerých spojovacích zariadení. Celý systém sa nazýva istiace lano.

Popis (obr. 1): (1) Pohyblivá bočnica; (2) Statická bočnica; (3) Upevňovací bod; (4) Statická otočná vačka; (5) Pohyblivá otočná vačka; (6) Bočná páčka.

II - OZNAČENIA

Vyhlásenia o zhode EÚ a UKCA sú k dispozícii na webovej stránke.

(1) Názov a adresa výrobcu; (2) Názov modelu; (3) Krajina výroby; (4) Zhoda s európskym nariadením 2016/425 o OOP, za ktorým nasleduje číslo organizácie, ktorá dohliada na kontrolu výroby*. Notifikovaný orgán pre typovú skúšku EÚ**; (5) Odkaz na európske nariadenie 2016/425 v znení platnom v Slovenskej republike, za ktorým nasleduje číslo organizácie, ktorá dohliada na kontrolu výroby***. Schválený orgán pre typovú skúšku v Slovenskej republiky****; (6) Identifikačné číslo. Posledné 4 číslice označujú mesiac a rok výroby; (7) Vždy si prečítajte a dodržiavajte upozornenia a pokyny; (8) Technické referenčné a špecifické informácie; (9) Špecifické pokyny pre STN EN 353-2; (10) Návod na použitie; (11) Indikácie na použitie.

Označenie na lane: 1) názov a adresa výrobcu; 2) zhoda s európskym nariadením 2016/425 o OOP, za ktorým nasleduje číslo organizácie, ktorá dohliada na kontrolu výroby*. Notifikovaný orgán pre typovú skúšku EÚ**; (3) Odkaz na európske nariadenie 2016/425 v znení platnom v Slovenskej republike, za ktorým nasleduje číslo organizácie, ktorá dohliada na kontrolu výroby***. Schválený orgán pre skúšku typu v Slovenskej republike****; (4) Názov modelu; (5) Typ a priemer lana; (6) Dĺžka lana; (7) Sériové číslo; (8) Technické odkazy; (9) Mesiac a rok výroby; (10) Unicore; (11) Vždy si prečítajte a dodržiavajte varovania a pokyny.

III - POUŽITIE A LIMITY

Tento výrobok spĺňa nasledujúce požiadavky:
- Nariadenie EÚ 2016/425 o OOP.
- EN 12841:2006 Typ **A:** Zariadenie na nastavenie bezpečnostného lana.
- EN 353-2:2002: Pohyblivé zachytávač pádu vrátane ohybného kotviaceho lana.

Tento výrobok sa nesmie používať nad rámec jeho limitov.

Tento výrobok je určený len na použitie jednou osobou.

Tento výrobok je určený len na použitie vyškolenými, kompetentnými, skúsenými a kvalifikovanými osobami, ktoré sú schopné interpretovať a aplikovať tieto pokyny.

V tomto návode na použitie je uvedených len niekoľko prípadov nesprávneho použitia. Prikladov nesprávneho použitia je však viac, nie je však možné ich všetky vymenovať.

Záchranné situácie

Záchranu dvoch osôb pomocou tohto zariadenia by mali vykonávať len špeciálne vyškolení záchranári. Pri použití v záchranných situáciách sa toto zariadenie už nepovažuje za OOP, a preto nepatrí do rozsahu pôsobnosti nariadenia EÚ 2016/425.

IV - UPOZORNENIE

Tento výrobok nesmie byť vystavený extrémnym klimatickým podmienkam, mechanickým obmedzeniam alebo chemickým látkam, ktoré by mohli zmeniť jeho vlastnosti (vlhkosť, extrémne teploty, ostré hrany, vibrácie, prach, chemické produkty, elektrický prúd, porezanie, oder, UV žiarenie, slaná voda atď.) Teplota nikdy nesmie prekročiť 80 °C. Nedodržanie týchto pokynov môže negatívne ovplyvniť výkon tohto výrobku.

Tento výrobok musí byť počas celej životnosti osobne pridelený kompetentnej osobe. Pri používaní mimo prítomnosti hlavného používateľa môže tento výrobok utrpieť vážne poškodenie, ktoré nemusí byť viditeľné.

Používateľ by sa mali pri používaní tohto výrobku uistiť, že ich zdravotný stav nemôže ovplyvniť ich bezpečnosť bežného a núdzového používania.

Pred začiatkom práce musí byť určený záchranný plán v prípade akejkoľvek núdzovej situácie.